

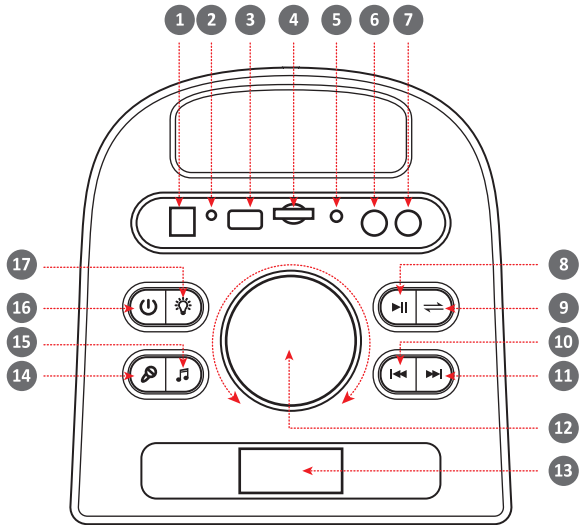
# Boomer 70

## Portable speaker

## Operation manual

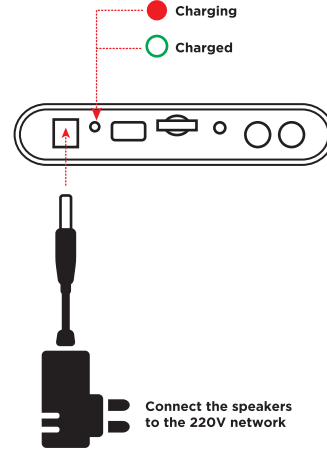


### 1. Functions

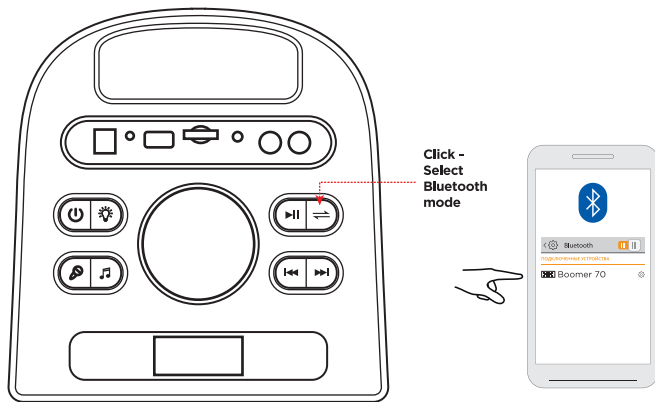


- |   |  |
|---|--|
| 1 Power connector, 9V, 1.5A                     | 10 Previous track / Previous FM station                      |
| 2 Charging indicator                            | 11 Next track / Next FM station                              |
| 3 USB flash drive slot                          | 12 Volume/mic volume/ ECHO control                           |
| 4 TF card slot                                  | 13 Display   |
| 5 AUX in  | 14 Adjust microphone volume, echo and music volume           |
| 6 MIC 1 connector                               | 15 Select EQ1 mode (indoor sound) / EQ2 mode (outdoor sound) |
| 7 MIC 2 connector                               | 16 On/Off (long press 3-5 sec)                               |
| 8 Play-Pause / Automatic search for FM stations | 17 Change backlight mode                                     |

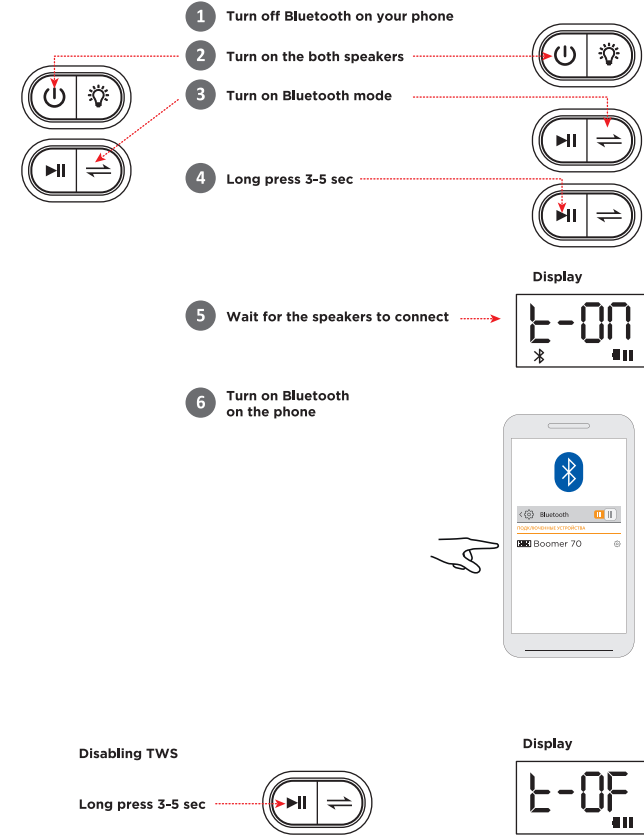
### 2. Charging



### 3. Bluetooth connection



### 4. Stereo system of two Boomer 70 (TWS mode)



#### ARM

##### 1. Գործառնություններ

1. Հասանքի միակցիչ, 9V, 1.5A
2. Լիցքավորման ցուցիչ
3. USB ֆլեշ կրիչի բնիկ
4. TF քարտի բնիկ
5. AUX in
6. MIC 1 միակցիչ
7. MIC 2 միակցիչ
8. Play-Pause / FM կայանների ավտոմատ որոնում
9. Փոխելք AUX→BT→FM→USB→TF ռեժիմը
10. Նախորդ հետքերը / Նախորդ FM կայանը
11. Հաջորդ հետքը / Հաջորդ FM կայանը
12. Ձայնի / խոսափողի ձայնի / ECHO հսկողություն
13. Ցուցադրիչ
14. Միացնելով խոսափողի ձայնի վերականգնումը
15. Ընտրել ECHO1 ռեժիմ (ներսի ձայն) / ECHO2 ռեժիմ (արտաքին ձայն)
16. Միացված/Անջատված (երկար սեղմում 3-5 վրկ)
17. Փոխել հետին լուսավորության ռեժիմը

##### 2. Լիցքավորում

Լիցքավորում  
Լիցքավորված  
Բարձրախոսները միացրել 220 Վ ցանցին

##### 3. Bluetooth միացում

Bluetooth միացում

##### 4. Երկու Boomer 70 ստերիո խոսակազմը (TWS ռեժիմ)

1. Անջատել Bluetooth-ը ձեր հեռախոսում
2. Միացրել երկու բարձրախոսները
3. Միացրել Bluetooth ռեժիմը
4. Երկար սեղմում 3-5 վայրկյան
5. Անջատել բարձրախոսների միացմանը Ցուցադրիչ
6. Միացրել Bluetooth-ը հեռախոսում
7. TWS-ի անջատում
8. Երկար սեղմում 3-5 վայրկյան Ցուցադրիչ

#### AZE

##### 1. Funksiyalar

1. Güc konnektoru, 9V, 1.5A
2. Doldurma göstəricisi
3. USB flash sürücü yuvası
4. TF kart yuvası
5. AUX girişi
6. MIC 1 birləşdiricisi
7. MIC 2 birləşdiricisi
8. Play-Pause / FM stansiyaları üçün avtomatik axtarış
9. AUX→BT→FM→USB→TF rejimini dəyişin
10. Əvvəlki trek / Əvvəlki FM stansiyası
11. Növbəti trek / Növbəti FM stansiyası
12. Səs/mikrofon səsi/ ECHO nəzarəti
13. Ekran
14. Mikrofonun səs səviyyəsinə nəzarəti aktivləşdirin
15. ECHO1 rejimini (daxili səs) / ECHO2 rejimini (xarici səs) seçin
16. Yandır/Söndür (uzun basın 3-5 saniyə)
17. Arxa işıqlandırma rejimini dəyişdirin

##### 2. Doldurulur

Doldurulur  
Yüklənib  
Dinamikləri 220V şəbəkəyə qoşun

##### 3. Bluetooth bağlantısı

Başın - Bluetooth rejimini seçin

##### 4. İki Boomer 70 stereo sistemi (TWS rejimi)

1. Telefonunuzda Bluetooth-u söndürün
2. Hər iki dinamik yandırın
3. Bluetooth rejimini yandırın
4. 3-5 saniyə uzun basın
5. Dinamiklərin qoşulmasını gözləyin
6. Telefonda Bluetooth-u yandırın
7. TWS-ni söndürmək
8. TWS-ə 3-5 saniyə uzun basın
9. Ekran

#### BEL

##### 1. Функцыі

1. Раз'ём харчавання, 9В, 1,5А
2. Індыкатар зарадка
3. Slot для флэшкі USB
4. Slot для карты TF
5. Уваход AUX
6. Раз'ём MIC 1
7. Раз'ём MIC 2
8. Прайраванне-Паўза / Аўтаматычны пошук FM-станцыі
9. Змяненне рэжым AUX→BT→FM→USB→TF
10. Папярэдні трэк / папярэдняя FM-станцыя
11. Наступны трэк / Наступная FM-станцыя
12. Рэгулятар гучнасці/гучнасці мікрафона/рэха
13. Дысплей
14. Уключэнне/выключэнне рэгулявання гучнасці мікрафона
15. Выберыце рэжым ECHO1 (гук у памяшканні) / рэжым ECHO2 (гук на вуліцы)
16. Уключэнне/выключэнне (доўгі націск 3-5 секунда)
17. Змяніць рэжым падсвятлення

##### 2. Зарадка

Зарадка  
Зарадзілі  
Падключыце калонкі да сеткі 220В

##### 3. Злучэнне Bluetooth

Націсніце - Выберыце рэжым Bluetooth

##### 4. Стэраэсістэма з двух Boomer 70 (рэжым TWS)

1. Выключыце Bluetooth на тэлефоне
2. Уключыце абодва дынаміка
3. Уключыце рэжым Bluetooth
4. Доўгі націск 3-5 секунд
5. Дачакайцеся падключэння дынамікаў
6. Дысплей
7. Уключыце Bluetooth на тэлефоне
8. Адрэжым TWS
9. Доўгі націск 3-5 секунд
10. Дысплей

## CZ

### 1 Funkce

- Napájeci konektor, 9V, 1,5A
- Indikátor nabíjení
- Slot pro USB flash disk
- Slot pro TF kartu
- AUX vstup
- Konektor MIC 1
- Konektor MIC 2
- Play-Pause / Automatické vyhledávání stanic FM
- Změňte režim AUX→BT→FM→USB→TF
- Předchozí skladba / Předchozí stanice FM
- Daší skladba / Další stanice FM
- Ovládání hlasitosti / Hlasitosti mikrofonu / ECHO
- Zobrazit
- Povolení ovládání hlasitosti mikrofonu
- Vyberte režim ECHO1 (vnitřní zvuk) / režim ECHO2 (venkovní zvuk)
- Zapnuto/Vypnuto (dlouhé stisknutí 3-5 sekund)
- Změna režimu podsvícení

### 2 Nabíjení

Nabíjení
Nabitó
Připojte reproduktory k sieti
220V

### 3 Bluetooth připojení

Klikněte na – Vyberte režim Bluetooth

### 4 Stereo systém dvou Boomer 70 (režim TWS)

- Vypněte Bluetooth v telefonu
- Zapněte oba reproduktory
- Zapněte režim Bluetooth
- Dlouhé stisknutí 3-5 sekund
- Počkejte, až se reproduktory připojí
Zobrazit
- Zapněte na telefonu Bluetooth
Deaktivace TWS
Dlouhé stisknutí 3-5 sekund
Zobrazit

## DE

### 1 Funktionen

- Stromanschluss, 9 V, 1,5 A
- Ladeanzeige
- USB-Stück-Steckplatz
- TF-Karten-Slot
- AUX-Eingang
- MIC 1-Anschluss
- MIC 2-Anschluss
- Play-Pause / Automatische Suche nach UKW-Sendern
- Ändern Sie den Modus AUX→BT→FM→USB→TF
- Vorheriger Titel / Vorheriger UKW-Sender
- Nächster Titel / Nächster UKW-Sender
- Änderung der Lautstärke/ Mikrofonlautstärke/ ECHO-Regler
- Anzeige
- Mikrofon-Lautstärkeregelung aktivieren
- Wählen Sie den ECHO1-Modus (Inntonent) / ECHO2-Modus (Außenton)
- Ein/Aus (langes Drücken 3-5 Sek.)
- Ändern Sie den Hintergrundbeleuchtungsmodus

### 2 Laden

Laden
Berechnet
Schließen Sie die Lautsprecher an das 220-V-Netz an

### 3 Bluetooth-Verbindung

Klicken Sie auf - Bluetooth-Modus auswählen

### 4 Stereoanlage aus zwei Boomer 70 (TWS-Modus)

- Deaktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Telefon
- Schalten Sie beide Lautsprecher ein
- Schalten Sie den Bluetooth-Modus ein
- 3-5 Sek. lang drücken
- Warten Sie, bis die Lautsprecher verbunden sind
Anzeige
- Schalten Sie Bluetooth auf dem Telefon ein
TWS deaktivieren
3-5 Sek. lang drücken
Anzeige

## ES

### 1 Funciones

- Conector de alimentación, 9V, 1,5A
- Indicador de carga
- USB para unidad flash USB
- Ranura para tarjetas TF
- entrada AUX
- Conector MIC 1
- Conector MIC 2
- Play-Pause / Búsqueda automática de emisoras FM
- Cambiar el modo AUX→BT→FM→USB→TF
- Pista anterior / Emisora FM anterior
- Siguiente pista / Siguiente estación FM
- Lautstärke/Mikrofonlautstärke/ ECHO-Regler
- Anzeige
- Mikrofon-Lautstärkeregelung aktivieren
- Wählen Sie den ECHO1-Modus (Inntonent) / ECHO2-Modus (Außenton)
- Ein/Aus (langes Drücken 3-5 Sek.)
- Ändern Sie den Hintergrundbeleuchtungsmodus

### 2 Laden

Laden
Berechnet
Schließen Sie die Lautsprecher an das 220-V-Netz an

### 3 Bluetooth-Verbindung

Klicken Sie auf - Bluetooth-Modus auswählen

### 4 Stereoanlage aus zwei Boomer 70 (TWS-Modus)

- Deaktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Telefon
- Schalten Sie beide Lautsprecher ein
- Schalten Sie den Bluetooth-Modus ein
- 3-5 Sek. lang drücken
- Warten Sie, bis die Lautsprecher verbunden sind
Anzeige
- Schalten Sie Bluetooth auf dem Telefon ein
TWS deaktivieren
3-5 Sek. lang drücken
Anzeige

## EST

### 1 Funktsioonid

- Toitepistik, 9V, 1,5A
- Laadimise indikaator
- USB-muistitikupaikka
- TF kaardi pesa
- AUX sisend
- MIC 1 pistik
- MIC 2 pistik
- Esitus-paus / FM-jaamade automaatne otsing
- Vaihda AUX→BT→FM→USB→TF
- Eelmine lugu / eelmine anterior
- Järgmine lugu / järgmine FM-jaam
- Helitugevus / mikrofoni helitugevus / ECHO juhtimine
- Ekraan
- Otetaan käyttöön mikrofonin äänenvoimakkuuden säätö
- Valitse ECHO1-tila (sisääni) / ECHO2-tila (ulkooääni)
- Päällä/pois (pitkä painallus 3-5 sekuntit)
- Vaihda taustavalotilaa

### 2 Laadimine

Laadimine
Laetud
Liitá kaiuttimet 220 V verkkoon

### 3 Bluetoothi ühendus

Bluetoothi ühendus

### 4 Kahe Boomer 70 stereosüsteem (TWS-režim)

- Lülitage oma telefonis Bluetooth välja
- Desaktiveerige Bluetooth en telefonis
- 3-5 sek. lang drücken
- Oodake, kuni kõlarid ühenduvad
- Mostrar
- Lülitage telefonis Bluetooth sisse TWS-i keelamine
Pikk vajutus 3-5 sek
Ekraan

## FI

### 1 Toiminnot

- Virtaliitin, 9V, 1,5A
- Latausilmaisain
- USB-muistitikupaikka
- TF-korttipaikka
- AUX sisään
- MIC 1-liitin
- MIC 2 -liitin
- Toisto-tauko / Automaattinen FM-asemien haku
- Vaihda AUX→BT→FM→USB→TF-tila
- Edellinen kappale / Edellinen FM-asema
- Seuraava kappale / seuraava FM-asema
- Äänenvoimakkuus/mikrofonin äänenvoimakkuus/ECHO-säädin
- Näyttö
- Otetaan käyttöön mikrofonin äänenvoimakkuuden säätö
- Valitse ECHO1-tila (sisääni) / ECHO2-tila (ulkooääni)
- Päällä/pois (pitkä painallus 3-5 sekuntit)
- Vaihda taustavalotilaa

### 2 Lataus

Lataus
Laetud
Liitá kaiuttimet 220 V verkkoon

### 3 Bluetoothi yhteys

Napsauta - valitse Bluetooth-tila

### 4 Kahden Boomer 70:n stereojärjestelmä (TWS-tila)

- Kytke Bluetooth pois päältä puhelimestasi
- Kytke molemmat kaiuttimet päälle
- Ota Bluetooth-tila käyttöön
- Pitkä painallus 3-5 sekuntia
- Odota, että kaiuttimet muodostavat yhteyden
Näyttö
- Ota Bluetooth käyttöön puhelimessa
TWS:n poistaminen käytöstä
Pitkä painallus 3-5 sekuntia
Näyttö

## GEO

### 1 ფუნქციები

- დენის კონტეკტორი, 9V, 1,5A
- დატენვის მაჩვენებელი
- USB ფლშ-დისკის სლოტი
- TF ბარათის სლოტი
- AUX in
- MIC 1 კონტეკტორი
- MIC 2 კონტეკტორი
- Play-Pause / FM სადგურების ავტომატური ძებნა
- შეცვლილი AUX→BT→FM→USB→TF რეჟიმი
- წინა სიმღერა / წინა FM სადგური
- შემდეგი სიმღერა / შემდეგი FM სადგური
- ხმის/მიკროფონის ხმის/ECHO კონტროლი
- ჩვენება
- მიკროფონის ხმის კონტროლის ჩართვა
- აირჩიეთ ECHO1 რეჟიმი (შიდა ხმა) / ECHO2 რეჟიმი (გარე ხმა)
- ჩართვა/გამორთვა (ხანგრძლივი დაჭერა 3-5 წმ)
- განათების რეჟიმის შეცვლა

### 2 დაზუსტება

დაზუსტება
დამზუსტება
შეერთეთ დინამიკები 220 ვ ქსელში

### 3 Bluetooth კავშირი

დააწყობეთ - აირჩიეთ Bluetooth რეჟიმი

### 4 დაწყობა ერთი - აირჩიეთ Bluetooth რეჟიმი

- გამორთეთ Bluetooth თქვენს ტელეფონზე
- ჩართეთ ორივე დინამიკი
- ჩართეთ Bluetooth რეჟიმი
- დღიდხანს დააჭირეთ 3-5 წმ
- დაელოდეთ დინამიკების დაკავშირებას
ჩვენება
- ჩართეთ Bluetooth ტელეფონზე
- TWS-ის გამოთვა
დიდხანს დააჭირეთ 3-5 წმ
ჩვენება

## GRE

### 1 Τοιμινnot

- Υποδοχή ρεύματος, 9V, 1,5A
- Ενδείξη φόρτισης
- Υποδοχή για μονάδα flash USB
- Υποδοχή κάρτας TF
- AUX in
- MIC 1 πρiκjučak
- MIC 2 πρiκjučak
- Αναπαραγωγή-παυza / Automatsko traženje FM postaja FM
- Αλλάξε τη λειτουργία AUX→BT→FM→USB→TF
- Προηγούμενο κομμάτι / Προηγούμενος σταθμός FM
- Επόμενο κομμάτι / Επόμενος σταθμός FM
- Ελεγχος έντασης/έντασης μικροφώνου/ ECHO
- Απεικόνιση
- Ενεργοποίηση ελέγχου της έντασης του μικροφώνου
- Επιλέξε λειτουργία ECHO1 (ήχος εσωτερικού χώρου) / ECHO2 (ήχος εξωτερικού χώρου)
- On/Off (παρεταταμένο πάτημα 3-5 δευτερόλεπτα)
- Αλλαγή λειτουργίας οπίσθιου φωτισμού
- Φόρτιση
Φόρτισση
Φορτισμένα
Συνδέστε τα ηχεία στο δίκτυο 220V
- Σύνδεση Bluetooth
Κάντε κλικ - Επιλέξε λειτουργία Bluetooth
- Στερεοφωνικό σύστημα δύο Boomer 70 (λειτουργία TWS)

- Απενεργοποιήστε το Bluetooth στο τηλέφωνό σας
- Ενεργοποιήστε και τα δύο ηχεία
- Ενεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth
- Παρεταταμένο πάτημα 3-5 δευτερόλεπτα
- Περιμένετε να συνδεθούν τα ηχεία
Απεικόνιση
- Ενεργοποιήστε το Bluetooth στο τηλέφωνο
Απενεργοποίηση TWS
Παρεταταμένο πάτημα 3-5 δευτερόλεπτα
Απεικόνιση

## HR / CNR

### 1 Funkcije

- Priključak za napajanje, 9V, 1,5A
- Indikator punjenja
- USB utor za flash pogon
- Utor za TF karticu
- AUX ulaz
- MIC 1 priključak
- MIC 2 priključak
- Reprodukcija-pauza / Automatsko traženje FM postaja FM
- Promijenite AUX→BT→FM→USB→TF način
- Prethodna pjesma / Prethodna FM postaja
- Sljedeća pjesma / Sljedeća FM postaja
- Kontrola glasnoće/glasnoće mikrofona/ECHO
- Prikaz
- Omogućavanje kontrole glasnoće mikrofona
- Odaberite ECHO1 način (unutarjni zvuk) / ECHO2 način (vanjski zvuk)
- Uključivanje/isključivanje (dugi pritisak 3-5 sekundi)
- Promjena načina pozadinskog osvjetljenja

### 2 Punjenje

Punjenje
Napunjeno
Spojite zvučnike na 220V mrežu

### 3 Bluetooth veza

Kliknite - Odaberite Bluetooth način

### 4 Kliknite - Odaberite Bluetooth način

- Isključite Bluetooth na svom telefonu
- Uključite oba zvučnika
- Uključite Bluetooth način rada
- Dugi pritisak 3-5 sek
- Pričekajte da se zvučnici povežu
Prikaz
- Uključite Bluetooth na telefonu
Onemogućavanje TWS-a
Dugi pritisak 3-5 sek
Prikaz

## KAZ

### 1 Функциялар

- Қуат қосқышы, 9В, 1,5А
- Зарядтау көрсеткіші
- USB флэш-дискінің ұясы
- TF картасы ұясы
- AUX кірiсі
- MIC 1 қосқышы
- MIC 2 қосқышы
- Ойнату-Кідiрту / FM станцияларын автоматты іздеу
- AUX→BT→FM→USB→TF режимін өзгертіңіз
- Алдыңғы трек / Алдыңғы FM станциясы
- Келесі трек / Келесі FM станциясы
- Дыбыс/микрофон дыбысы/ ECHO басқару
- Кіжелз
- Микрофон дыбыс деңгейін басқаруды қосу
- ЕCHO1 режимін (ішкі дыбыс) / ECHO2 режимін (сыртқы дыбыс) таңдаңыз
- Қосу/өшіру (ұзақ басып тұру 3-5 сек.)
- Артық жарық режимін өзгерту

### 2 Зарядталуда

Зарядталуда
Зарядталған
Динамиктерді 220 В желісіне қосыңыз

### 3 Bluetooth қосылымы

- Bluetooth режимін таңдаңыз

### 4 Екі Boomer 70 стерео жүйесі (TWS режимі)

- Телефонныңыздағы Bluetooth функциясын өшіріңіз
- Екі динамикті де қосыңыз
- Bluetooth режимін қосыңыз
- Ұзақ басыңыз 3-5 сек
- Динамиктердің қосылуын күтіңіз
Дисплей
- Телефонда Bluetooth қосыңыз
TWS өшірілуде
Ұзақ басыңыз 3-5 сек
Дисплей

## HUN

### 1 Funkciók

- Tápcsatlakozó, 9V, 1,5A
- Töltéjelző
- USB flash meghajtó nyílás
- TF kártyanyílás
- AUX bemenet
- MIC 1 priključak
- MIC 2 csatlakozó
- Lejátszás szünet / FM állomások automatikus keresése
- Változtassa meg az AUX→BT→FM→USB→TF módot
- Előző műsorszám / Előző FM állomás
- Következő szám / Következő FM állomás
- Hangerő/mikrofon hangerő/ECHO vezérlés
- Kijelző
- Mikrofon hangrőszabályozás engedélyezése
- Válassza ki az ECHO1 (beltéri hang) / ECHO2 (kültéri hang) módot
- Be/Ki (hosszan nyomva 3-5 másodpercig)
- Háttérvilágítás mód módosítása

### 2 Töltés

Töltés
Töltött
Csatlakoztassa a hangszórókat a 220 V-os hálózathoz

### 3 Bluetooth csatlakozás

Kattintson a - Bluetooth mód kiválasztása

### 4 Két Boomer 70 sztereo rendszere (TWS mód)

- Kapcsolja ki a Bluetooth-t a telefonon
- Kapcsolja be mindkét hangszórót
- Kapcsolja be a Bluetooth módot
- Hosszan nyomva 3-5 másodpercig
- Várja meg, amíg a hangszórók csatlakoznak
Kijelző
- Kapcsolja be a Bluetooth-t a telefonon
A TWS letiltása
Hosszan nyomva 3-5 másodpercig
Kijelző

## PL

### 1 Funkcje

- Złącze zasilania, 9 V, 1,5 A
- Wskaźnik ładowania
- Gniazdo za dysk flash USB
- Gniazdo karty TF
- Wejście AUX
- złącze MIC 1
- złącze MIC 2
- Play-Pause / Automacyjne wyszukiwanie stacji FM
- Zmień tryb AUX→BT→FM→USB→TF
- Poprzedni utwór / Poprzednia stacja FM
- Następny utwór / Następna stacja FM
- Głośność/głośność mikrofonu/regulacja ECHO
- Afişa
- Activarea controlului volumului microfonului
- Wybierz tryb ECHO1 (sunet de interior) / modul ECHO2 (sunet de exterior)
- Pornit/Opriti (apăsare lungă 3-5 secunde)
- Schimbăți modul de iluminare de fundal

### 2 ładowanie

ładowanie
Naładowany
Podłącz głośniki do sieci 220V

### 3 Połączenie Bluetooth

Kliknij - Wybierz tryb Bluetooth

### 4 System stereo z dwoma Boomer 70 (tryb TWS)

- Wyłącz Bluetooth w telefonie
- Włącz oba głośniki
- Włącz tryb Bluetooth
- Długie naciśnięcie 3-5 sek
- Poczekaj, aż głośniki się połączą
Wyświetlacz
- Włącz Bluetooth w telefonie
Wyłączenie TWS
Apăsare lungă 3-5 sec
Afişa

## RO

### 1 Funcții

- Conector de alimentare, 9V, 1,5A
- Indicator de încărcare
- Slot pentru unitatea flash USB
- Slot pentru card TF
- Intrare AUX
- conector MIC 1
- conector MIC 2
- Redare-Pauză / Căutare automată a posturilor FM
- Schimbăți modul AUX→BT→FM→USB→TF
- Piesa anterioară / Postul FM anterior
- Următoarea piesă / Următorul post FM
- Control volum/volum microfon/ECHO
- Afișa
- Activarea controlului volumului microfonului
- Selectați modul ECHO1 (sunet de interior) / modul ECHO2 (sunet de exterior)
- Pornit/Oprit (apăsare lungă 3-5 secunde)
- Schimbăți modul de iluminare de fundal

### 2 Încărcare

Încărcare
Încărcat
Conectați difuzoarele la rețeaua de 220V

### 3 Conexiune Bluetooth

Conexiune Bluetooth

### 4 Conexiune Bluetooth

- Dezactivați Bluetooth pe telefon
- Włącz Bluetooth w telefonie
- Pomiți ambele difuzoare
- Wklopite oba zwońniki
- Poczekaj, aż głośniki się połączą
Wyświetlacz
- Włącz Bluetooth w telefonie
Dezactivarea TWS
Apăsare lungă 3-5 sec
Afişa

## RU

### 1 Функции

- Разъём питания, 9В, 1,5А
- Индикатор зарядки
- USB реза за bliskovni pogon
- Реза за kartico TF
- Линейный вход
- Гнездо для микрофона 1
- Воспроизведение-Пауза
- Воспроизведение-Пауза / Автоматический поиск FM станций
- Переключение режимов AUX→BT→FM→USB→TF
- Предыдущий трек / Предыдущая станция FM
- Следующий трек / Следующая станция FM
- Регулятор -громкости /громкости микрофона / эффект эхо
- Экран
- Включение регулировки громкости микрофона
- Выбор режима “Эхо 1” (эхо в помещении) / “Эхо 2” (эхо вне помещения)
- Вкл/Выкл (нажатие-удержание 3-5 сек)
- Выбор режима подсветки

### 2 Зарядка

Зарядка
Зарядчен
Подключите колонки к сети 220V

### 3 Соединение по Bluetooth

Короткое нажатие - выбрать режим Bluetooth

### 4 Стереo система из двух Boomer 70 (режим TWS)

- Отключите Bluetooth на телефоне
- Включите обе колонки
- Включите режим Bluetooth
- Нажмите-удержание 3-5 сек
- Дождитесь пока колонки соединятся
Дисплей
- Включите Bluetooth на телефоне
Отключение TWS
Нажатие-удержание 3-5 сек
Дисплей

## SLV

### 1 Funkcije

- Napajalni priključek, 9V, 1,5A
- Indikator polnjenja
- USB reža za bliskovni pogon
- Reža za kartico TF
- AUX vhod
- MIC 1 priključek
- MIC 2 priključek
- Prodvajaj-Premor / Samodejno iskanje FM postaj
- Spremenite način AUX→BT→FM→USB→TF
- Prejšnja skladba / Prejšnja FM postaja
- Naslednja skladba / Naslednja FM postaja
- Nadzor glasnosti/glasnosti mikrofona/ECHO
- Zaslón
- Omogočanje nadzora glasnosti mikrofona
- Izberite način ECHO1 (notranji zvok) / način ECHO2 (zunanjí zvok)
- Vklop/izklop (dolg pritisk 3-5 sekund)
- Spremenite način osvetlitve ozadja

### 2 Polnjenje

Polnjenje
Napolnjeno
Započnite priključite na 220V omrežje

### 3 Bluetooth povezava

Bluetooth povezava

### 4 Stereo sistem dveh Boomer 70 (način TWS)

- Izklopite Bluetooth na telefonu
- Vklopite oba zvočnika
- Vklopite način Bluetooth
- Dolg pritisk 3-5 sekund
- Počkajte na pripojenje reproduktorov
Displej
- Zapnite na telefoné Bluetooth
Zakazanie TWS
Dlhé stlačenie 3-5 sekund
Displej

## SVK

### 1 Funkcie

- Napájací konektor, 9V, 1,5A
- Indikátor nabíjania
- Slot pre USB flash disk
- Slot pre TF kartu
- AUX vstup
- Konektor MIC 1
- Konektor MIC 2
- Play-Pause / Automatické vyhľadávanie FM stanic
- Zmeňte režim AUX→BT→FM→USB→TF
- Predchádzajúca skladba / Predchádzajúca stanica FM
- Ďalšia skladba / nasledujúca stanica FM
- Ovládanie hlasitosti / hlasitosti mikrofónu / ECHO
- Displej
- Povolenie ovládania hlasitosti mikrofónu
- Vyberte režim ECHO1 (vnútorný zvuk) / režim ECHO2 (vonkajší zvuk)
- Zapnutie/vypnutie (dlhé stlačenie 3-5 sekund)
- Zmeňte režim podsvietenia

### 2 Nabíjanie

Nabíjení
Pripojte reproduktory k sieti 220V

### 3 Bluetooth pripojenie

Kliknite na – Vyberte režim Bluetooth

### 4 Stereo systém dvoch Boomer 70 (režim TWS)

- Vypnite Bluetooth na svojom telefóne
- Zapnite oba reproduktory
- Zapnite režim Bluetooth
- Dlhé stlačenie 3-5 sekund
- Počkajte na pripojenie reproduktorov
Displej
- Zapnite na telefoné Bluetooth
Zakázanie TWS
Dlhé stlačenie 3-5 sekund
Displej

**SWE**

- 1 Funktioner**
1. Strömkontakt, 9V, 1,5A
  2. Laddningsindikator
  3. USB-flashminne
  4. TF-kortplats
  5. AUX in
  6. MIC 1-kontakt
  7. MIC 2-kontakt
  8. Play-Pause / Automatisk sökning efter FM-stationer
  9. Ändra AUX—BT—FM—USB—TF-läge
  10. Föregående spår / Föregående FM-station
  11. Nästa spår / Nästa FM-station
  12. Volym/mikrofonvolym/ECHO-kontroll
  13. Visa
  14. Aktiverar mikrofonvolymkontroll
  15. Välj ECHO1-läge (inomhusljud) / ECHO2-läge (utomhusljud)
  16. På/Av (långt tryck 3-5 sek)
  17. Ändra bakgrundsbelysningsläge

- 2 Laddar**
- Laddar  
Laddad  
Anslut högtalarna till 220V-nätverket

- 3 Bluetooth-anslutning**
- Bluetooth-anslutning

- 4 Stereosystem med två Boomer 70 (TWS-läge)**
1. Stäng av Bluetooth på din telefon
  2. Slå på båda högtalarna
  3. Slå på Bluetooth-läget
  4. Långt tryck 3-5 sek
  5. Vänta tills högtalarna ansluts
  6. Slå på Bluetooth på telefonen
  7. Inaktivera TWS
  8. Långt tryck 3-5 sek
  9. Visa

**UKR**

- 1 Функції**
1. Роз'єм живлення, 9В, 1,5А
  2. Індикатор зарядки
  3. Слот для флешки USB
  4. Слот для карти TF
  5. AUX вхід
  6. Роз'єм MIC 1
  7. роз'єм MIC 2
  8. Відтворення-Пауза / Автоматичний пошук FM-станцій
  9. Змінити режим AUX—BT—FM—USB—TF
  10. Попередній трек / Попередня FM-станція
  11. Наступний трек / Наступна FM-станція
  12. Регулювання гучності/гучності мікрофона/echo
  13. Дисплей
  14. Увімкнення регулювання гучності мікрофона
  15. Виберіть режим ECHO1 (звук у приміщенні) / режим ECHO2 (звук на вулиці)
  16. Увімкнення/вимкнення (тривале натискання 3-5 секунд)
  17. Змінити режим підсвічування

- 2 Зарядка**
- Зарядка  
Заряджений  
Підключіть колонки до мережі 220В

- 3 Bluetooth з'єднання**
- Натисніть - Виберіть режим Bluetooth

- 4 Система з двох Boomer 70 (режим TWS)**
1. Telefonizingiz Bluetooth-ni o'chiring
  2. Ikkala karnayni ham yoqing
  3. Bluetooth rejimini yoqing
  4. Uzoq bosing 3-5 soniya
  5. Karnaylar ulanishini kuting
  6. Telefonda Bluetooth-ni yoqing
  7. TWS o'chirish
  8. Uzoq bosing 3-5 soniya
  9. Displey

**UZB**

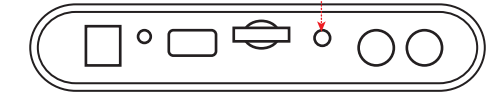
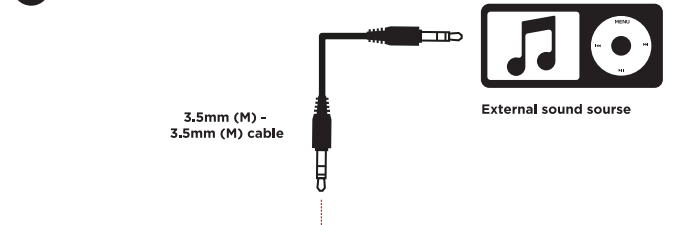
- 1 Funksiyalar**
1. Quvvat ulagichi, 9V, 1,5A
  2. Zaryadlash ko'rsatkichi
  3. USB flesh-disk uyası
  4. TF karta uyası
  5. AUX in
  6. MIC 1 ulagichi
  7. MIC 2 ulagichi
  8. Play-To'xtatib turish / FM stantsiyalarini avtomatik qidirish
  9. AUX—BT—FM—USB—TF rejimini o'zgartirish
  10. Oldingi trek / Oldingi FM stantsiyasi
  11. Keyingi trek / Keyingi FM stantsiyasi
  12. Ovoz balandligi/mikrofon balandligi/ECHO boshqaruvi
  13. Display
  14. Mikrofon tovushini boshqarishni yoqish
  15. ECHO1 rejimini (ichki ovoz) / ECHO2 rejimini (tashqi ovoz) tanlang
  16. Yoqish/O'chirish (uzoq bosib 3-5 soniya)
  17. Orqa yorug'lik rejimini o'zgartirish

- 2 Zaryadlanmoqda**
- Zaryadlangan  
Karnaylarni 220V tarmog'iga ulang

- 3 Bluetooth ulanishicc**
- Bluetooth ulanishi

- 4 Ikki Boomer 70 stereo tizimi (TWS rejimi)**
1. Telefonizingiz Bluetooth-ni o'chiring
  2. Ikkala karnayni ham yoqing
  3. Bluetooth rejimini yoqing
  4. Uzoq bosing 3-5 soniya
  5. Karnaylar ulanishini kuting
  6. Telefonda Bluetooth-ni yoqing
  7. TWS o'chirish
  8. Uzoq bosing 3-5 soniya
  9. Displey

**5. AUX playback**

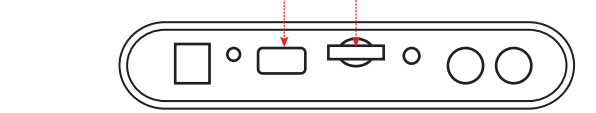
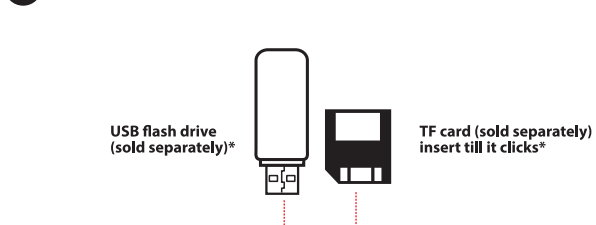


**6. FM radio**

- Auto tuning**
1. Select FM radio mode
  2. Click - start auto searching
  3. Wait 2-3 min



**7. MP3 playback**



1. Select MP3 mode
2. Previous-next track
3. Play/Pause



\*USB flash drive and TF drive must be up to 32GB in size and formatted in FAT32 system

**ARM**

- 5 AUX Һидақарһидақ**
- 3,5 սմ (M) - 3,5 սմ (M) մալուխ Արտաքին ձայնի աղբյուր ճնարքը AUX ոճիմիմ
- 6 FM ռադիո**
- Ավտոմատ բոլմիմից
1. Ճնարքը FM ռադիո ոճիմիմ
  2. Աղաղըք - սկսել աղտոմատ որոնումը
  3. Աղաղըք 2-3 րոպե ճնարքը FM կաղան Նաղիղը կաղանը Հաղորը կաղարանը
- 7 MP3 Һидақарһидақ**
- USB ֆլեշ կրիդ (վաճաղում է աղանձիմ)՝ TF քարթը (վաճաղում է աղանձիմ) - սղաղըքը միմիկ սղաղվիլի՝
1. Ճնարքը MP3 ոճիմիմ
  2. Նաղիղը-հաղորը Һևսըքը
  3. Իաղաղ/Իաղար
- \*USB ֆլեշ կրիդի և TF կրիդը պղտը է ողնղնղն միմիկ 32 ԳԲ չաղի և ֆորմատաղըքվաճ FAT32 հաղամկաղըքվ

**AZE**

- 5 AUX oxutma**
- 3,5 mm (M) - 3,5 mm (M) kabel Xarici sas manbaya AUX rejimini seçin
- 6 FM radio**
- Avtomatik tanzimplama
1. FM radio rejimini seçin
  2. Klipsaite - avtomatik axtarşa başlayın
  3. 2-3 dəqiqə gözləyin
- FM stansiyası seçin
- Əvvəlki stansiya
- Novbəti stansiya
- 7 MP3 oxutma**
- USB flash sürücü (ayrıca satılır)\* TF kartı (ayrıca satılır) - klipsanana qədər daxil edin\*
1. MP3 rejimini seçin
  2. Əvvəlki-sonrakı trek
  3. Oynat/Pauza
- \*USB flash sürücü və TF sürücüsü 32 GB-a qədər ölçüdə olmalı və FAT32 sistemində formatlaşdırılmalıdır

**AZE**

- 5 AUX oxutma**
- 3,5 mm (M) - 3,5 mm (M) kabel Xarici sas manbaya AUX rejimini seçin
- 6 FM radio**
- Avtomatik tanzimplama
1. FM radio rejimini seçin
  2. Klipsaite - avtomatik axtarşa başlayın
  3. 2-3 dəqiqə gözləyin
- FM stansiyası seçin
- Əvvəlki stansiya
- Novbəti stansiya
- 7 MP3 oxutma**
- USB flash sürücü (ayrıca satılır)\* TF kartı (ayrıca satılır) - klipsanana qədər daxil edin\*
1. MP3 rejimini seçin
  2. Əvvəlki-sonrakı trek
  3. Oynat/Pauza
- \*USB flash sürücü və TF sürücüsü 32 GB-a qədər ölçüdə olmalı və FAT32 sistemində formatlaşdırılmalıdır

**BEL**

- 5 Прайгравање AUX**
- Кабель 3,5 мм (M) - 3,5 мм (M). Знешня крпнца гуку Выберыце рэжым AUX
- 6 FM-радыё**
- Аўтаматная настройка
1. Выберыце рэжым FM-радыё
  2. Націсьце - аўста аўтаматсе тпошук
  3. Пачакайце 2-3 хвіліны
- Выберыце FM-станцыю
- Папярэдняя станцыя
- Наступная станцыя
- 7 Прайгравање mp3**
- USB флэшка (прадаецца асобна)\* Карта TF (прадаецца асобна) - устаўце да пстрычкі\*
1. Выберыце рэжым MP3
  2. Папярэдні-наступны трэк
  3. Прайграваньне/Paus
- \*USB-назапашвальнік і TF-назапашвальнік павіны мець памер да 32 ГБ і адфармагаваны ў сістэме FAT32

**BEL**

- 5 Прайгравање AUX**
- Кабель 3,5 мм (M) - 3,5 мм (M). Знешня крпнца гуку Выберыце рэжым AUX
- 6 FM-радыё**
- Аўтаматная настройка
1. Выберыце рэжым FM-радыё
  2. Націсьце - аўста аўтаматсе тпошук
  3. Пачакайце 2-3 хвіліны
- Выберыце FM-станцыю
- Папярэдняя станцыя
- Наступная станцыя
- 7 Прайгравање mp3**
- USB флэшка (прадаецца асобна)\* Карта TF (прадаецца асобна) - устаўце да пстрычкі\*
1. Выберыце рэжым MP3
  2. Папярэдні-наступны трэк
  3. Прайграваньне/Paus
- \*USB-назапашвальнік і TF-назапашвальнік павіны мець памер да 32 ГБ і адфармагаваны ў сістэме FAT32

**EST**

- 5 AUX taasesitus**
- 3,5 mm (M) - 3,5 mm (M) kaabel Üheline helialikas Valige AUX-režiim
- 6 FM raadio**
- Automaatne häälestamine
1. Valige FM-raadiorežiim
  2. Klõpsake - alusta automaatselt otsimist
  3. Oodake 2-3 min
- Valige FM-jaam
- Eelmine jaam
- Järgmine jaam
- 7 MP3 taasesitus**
- USB-mälupulk (müüakse eraldi)\* TF-kaart (müüakse eraldi) - sisestage, kuni kostab klõpsatus\*
1. Valige MP3 režiim
  2. Eelmine-järgmine lugu
  3. Esita/Paus
- \*USB-mälupulk ja TF-draiv peavad olema kuni 32 GB suurused ja vormindatud FAT32-süsteemis

**EST**

- 5 AUX taasesitus**
- 3,5 mm (M) - 3,5 mm (M) kaabel Üheline helialikas Valige AUX-režiim
- 6 FM raadio**
- Automaatne häälestamine
1. Valige FM-raadiorežiim
  2. Klõpsake - alusta automaatselt otsimist
  3. Oodake 2-3 min
- Valige FM-jaam
- Eelmine jaam
- Järgmine jaam
- 7 MP3 taasesitus**
- USB-mälupulk (müüakse eraldi)\* TF-kaart (müüakse eraldi) - sisestage, kuni kostab klõpsatus\*
1. Valige MP3 režiim
  2. Eelmine-järgmine lugu
  3. Esita/Paus
- \*USB-mälupulk ja TF-draiv peavad olema kuni 32 GB suurused ja vormindatud FAT32-süsteemis

**FI**

- 5 AUX-toisto**
- 3,5 mm (M) - 3,5 mm (M) kaapeli Ulkoinen äänilähde Valitse AUX-tila
- 6 FM-radio**
- Automaattinen viritys
1. Valitse FM-radiotila
  2. Napsauta - aloita automaattinen haku
  3. Odota 2-3 min
- Valitse FM-asema
- Edellinen asema
- Seuraava asema
- 7 MP3 toisto**
- USB-muistitikku (myydään erikseen)\* TF-kortti (myydään erikseen) - aseta, kunnes se napsahtaa\*
1. Valitse MP3-tila
  2. Edellinen-seuraava kappale
  3. Toista/auko
- \*USB-flash-aseman ja TF-aseman on oltava kootaan enintään 32 Gt ja alustettu FAT32-järjestelmässä

**FI**

- 5 AUX-toisto**
- 3,5 mm (M) - 3,5 mm (M) kaapeli Ulkoinen äänilähde Valitse AUX-tila
- 6 FM-radio**
- Automaattinen viritys
1. Valitse FM-radiotila
  2. Napsauta - aloita automaattinen haku
  3. Odota 2-3 min
- Valitse FM-asema
- Edellinen asema
- Seuraava asema
- 7 MP3 toisto**
- USB-muistitikku (myydään erikseen)\* TF-kortti (myydään erikseen) - aseta, kunnes se napsahtaa\*
1. Valitse MP3-tila
  2. Edellinen-seuraava kappale
  3. Toista/auko
- \*USB-flash-aseman ja TF-aseman on oltava kootaan enintään 32 Gt ja alustettu FAT32-järjestelmässä

**GEO**

- 5 AUX დაგვრა**
- 3,5 მმ (M) - 3,5 მმ (M) კაბელი გაერ ხბის წყარო აბრბიეი AUX რეჟიმი
- 6 FM რადიო**
- ავტომატური დაგვრება
1. აბრბიეი FM რადიოს რეჟიმი
  2. დააწკაპუნეთ - დაბრეიეი ავტომატური ძებნა
  3. დაელოდე 2-3 წი
- აბრბიეი FM სადგური
- წინა სადგური
- ელედეი გაბრება
- 7 MP3 დაგვრა**
- USB ფლშ დრაივი (იყიდება ცალკე)\* TF ბარტი (იყიდება ცალ-ცალკე) - ჩადეთ სანამ არ დაწკაპუნებთ\*
1. აბრბიეი MP3 რეჟიმი
  2. აბრბიეი-სეარავა კაპალე
  3. დაგვრა/პაუზა
- \*USB ფლშ დრაივი და TF დისკი უნდა იყოს 32 გბ-მდე ზომის და ფორმატირებული FAT32 სისტემაში

**GEO**

- 5 AUX დაგვრა**
- 3,5 მმ (M) - 3,5 მმ (M) კაბელი გაერ ხბის წყარო აბრბიეი AUX რეჟიმი
- 6 FM რადიო**
- ავტომატური დაგვრება
1. აბრბიეი FM რადიოს რეჟიმი
  2. დააწკაპუნეთ - დაბრეიეი ავტომატური ძებნა
  3. დაელოდე 2-3 წი
- აბრბიეი FM სადგური
- წინა სადგური
- ელედეი გაბრება
- 7 MP3 დაგვრა**
- USB ფლშ დრაივი (იყიდება ცალკე)\* TF ბარტი (იყიდება ცალ-ცალკე) - ჩადეთ სანამ არ დაწკაპუნებთ\*
1. აბრბიეი MP3 რეჟიმი
  2. აბრბიეი-სეარავა კაპალე
  3. დაგვრა/პაუზა
- \*USB ფლშ დრაივი და TF დისკი უნდა იყოს 32 გბ-მდე ზომის და ფორმატირებული FAT32 სისტემაში

**HR / CNR**

- 5 AUX reprodukcija**
- 3,5 mm (M) - 3,5 mm (M) kabel Vanjski izvor zvuka Odaberite AUX mod
- 6 FM radio**
- Automatsko podešavanje
1. Odaberite FM radio mod
  2. Kliknite - pokrenite automatsko pretraživanje
  3. Pričekajte 2-3 min
- Odaberite FM postaju
- Prethodna stanica
- Slijedeća stanica
- 7 MP3 lejatszás**
- USB flash meghajtó (külön megvásárolható)\* TF kártya (külön megvásárolható) – kattantásig helyezze be\*
1. Válassza az FM rádió üzemmódot
  2. Kattintson - az automatikus keresés indítása
  3. Várjon 2-3 percet
- Válassza ki az FM állomást
- Előző állomás
- Következő állomás
- 7 MP3 lejatszás**
- USB flash meghajtó (külön megvásárolható)\* TF kártya (külön megvásárolható) – kattantásig helyezze be\*
1. Válassza az MP3 módot
  2. Előző-következő szám
  3. Lejátszás/Szünet
- \*Az USB flash meghajtónak és a TF meghajtónak legfeljebb 32 GB méretűnek kell lennie, és FAT32 rendszerben kell formázni

**HR / CNR**

- 5 AUX reprodukcija**
- 3,5 mm (M) - 3,5 mm (M) kabel Vanjski izvor zvuka Odaberite AUX mod
- 6 FM radio**
- Automatsko podešavanje
1. Odaberite FM radio mod
  2. Kliknite - pokrenite automatsko pretraživanje
  3. Pričekajte 2-3 min
- Odaberite FM postaju
- Prethodna stanica
- Slijedeća stanica
- 7 MP3 lejatszás**
- USB flash meghajtó (külön megvásárolható)\* TF kártya (külön megvásárolható) – kattantásig helyezze be\*
1. Válassza az MP3 módot
  2. Előző-következő szám
  3. Lejátszás/Szünet
- \*Az USB flash meghajtónak és a TF meghajtónak legfeljebb 32 GB méretűnek kell lennie, és FAT32 rendszerben kell formázni

**HR / CNR**

- 5 AUX reprodukcija**
- 3,5 mm (M) - 3,5 mm (M) kabel Vanjski izvor zvuka Odaberite AUX mod
- 6 FM radio**
- Automatsko podešavanje
1. Odaberite FM radio mod
  2. Kliknite - pokrenite automatsko pretraživanje
  3. Pričekajte 2-3 min
- Odaberite FM postaju
- Prethodna stanica
- Slijedeća stanica
- 7 MP3 lejatszás**
- USB flash meghajtó (külön megvásárolható)\* TF kártya (külön megvásárolható) – kattantásig helyezze be\*
1. Válassza az MP3 módot
  2. Előző-következő szám
  3. Lejátszás/Szünet
- \*Az USB flash meghajtónak és a TF meghajtónak legfeljebb 32 GB méretűnek kell lennie, és FAT32 rendszerben kell formázni



<b>KAZ</b>
<b>5 AUX ойнату</b>
3,5 мм (M) - 3,5 мм (M) кабель
Сыртқы дыбыс көзі
AUX режимін таңдаңыз
<b>6 FM радиосу</b>
Автоматы баптау
1. FM радио режимін таңдаңыз
2. Басыңыз - автоматты іздеуді бастау
3. 2-3 минут күтіңіз
FM станциясын таңдаңыз
Алдыңыз станция
Умлетоа станция
<b>7 MP3 ойнату</b>
USB флэш-дискісі (бөлек сатылады)*
TF картасы (бөлек сатылады) - сырт еткенше салыңыз
1. MP3 режимін таңдаңыз
2. Алдыңғы-келеді трек
3. Ойнату/Узіліс
*USB флэш-дискісі мен TF дискінің өлшемі 32 GB дейін болуы және FAT32 жүйесінде пішімделген болуы керек

<b>PL</b>
<b>5 Odtwarzanie AUX</b>
Przewód 3,5 mm (męski) - 3,5 mm (żeński).
Zewnętrzne źródło dźwięku
Wybierz tryb AUX
<b>6 radio FM</b>
Przeróbka samochodu
1. Wybierz tryb radia FM
2. Kliknij - rozpocznij automatyczne wyszukanie
3. Odczekaj 2-3 minuty
Wybierz stację FM
Poprzednia stacja
Następna stacja
<b>7 Odtwarzanie MP3</b>
Dysk flash USB (sprzedawany oddzielnie)*
Karta TF (sprzedawana oddzielnie) — włóż, aż usłyszysz kliknięcie
1. Wybierz tryb MP3
2. Przeszczelnij następną utwor
3. Odtwórz/Wstrzyżnij
*Dysk flash USB i dysk TF muszą mieć maksymalnie 32 GB i być sformatowane w systemie FAT32

<b>RU</b>
<b>5 Прослушивание через линейный вход</b>
Кабель 3.5mm (M) - 3.5mm (M)
Внешний источник звука
Выбрать режим AUX
<b>6 FM радио</b>
Автоматическая настройка
1. Нажать для старта автоматического поиска станций
2. Подождать 2-3 мин
Выбор станции FM
Предыдущая станция
Следующая станция
<b>7 Прослушивание MP3</b>
Флешка USB (приобретается отдельно)*
microSD карта (приобретается отдельно) - установить до щелчка*
1. Выбрать режим USB или microSD
2. Предыдущий/следующий трек
3. Воспроизведение/Пауза
*Флешка (USB, microSD) должна быть размером до 32Gb и отформатирована в системе FAT32

<b>RO</b>
<b>5 Redare AUX</b>
Cablul de 3,5 mm (M) - 3,5 mm (M).
Sursa de sunet extern
Selectați modul AUX
<b>6 radio FM</b>
Autoreglare
1. Selectați modul radio FM
2. Faceți clic - începeți căutarea automată
3. Așteptați 2-3 min
Selectați postul FM
Stația anterioară
Următoarea stație
<b>7 Redare MP3</b>
Unitate flash USB (se vinde separat)*
Card TF (vândut separat) - introduceți până se dă clic*
1. Selectați modul MP3
2. Piesa anterioară-următoarea
3. Redare/Pauză
*Unitatea flash USB și unitatea TF trebuie să aibă o dimensiune de până la 32 GB și să fie formatare în sistem FAT32

<b>SWE</b>
<b>5 AUX-uppspelning</b>
3,5 mm (M) - 3,5 mm (M) kabel
Extern ljud surt
Välj AUX-läge
<b>6 FM-radio</b>
Automatisk tuning
1. Välj FM-radiläge
2. Klicka - starta automatisk sökning
3. Vänta 2-3 min
Välj FM-station
Föregående station
Nästa station
<b>7 MP3-uppspelning</b>
USB-minne (säljs separat)*
TF-kort (säljs separat) - sätt i tills det klickar*
1. Välj MP3-läge
2. Föregående-nästa spår
3. Spela/Paus
*USB-flash-enhet och TF-enhet måste vara upp till 32 GB stora och formaterade i FAT32-system

<b>UKR</b>
<b>5 AUX відтворення</b>
Кабель 3,5 мм (М) - 3,5 мм (М).
Зовнішнє джерело звуку
Вибіть режим AUX
<b>6 FM радіо</b>
Автоматичн
1. Вибіть режим FM-радіо
2. Натисніть - запустити автоматичний пошук
3. Зачекайте 2-3 хв
Вибіть FM-станцію
Попередня станція
Наступна станція
<b>7 Відтворення MP3</b>
USB флешка (продається окремо)*
Картка TF (продається окремо) - вставте до клацання*
1. Вибіть режим MP3
2. Попередній-наступний трек
3. Відтворення/Пауза
*USB-флеш-накопичувач і TF-накопичувач мають бути розміром до 32 Гб і відформатовані в системі FAT32

<b>UZB</b>
<b>5 AUX tinglash</b>
3,5 mm (M) - 3,5 mm (M) kabel
Tashqi tovush manbas
AUX rejimini tanlang
<b>6 FM radio</b>
Automatik sozlash
1. FM radio rejimini tanlang
2. Bosing - avtomatik qidiruvni boshlang
3. 2-3 daqiqa kuting
FM stantsiyani tanlang
Oldingi stantsiya
Keyingi stantsiya
<b>7 MP3 tinglash</b>
USB flash-disk (alohida sotiladi)*
TF kartasi (alohida sotiladi) - bosguncha joylashtiring*
1. MP3 rejimini tanlang
2. Oldingi-keyingi trek
3. Oynatish/Pauza
*USB flash-disk va TF drayveri 32 Gb gacha bo'lishi va FAT32 tizimida formatlangan bo'lishi kerak

<b>AZE</b>
<b>5 AUX tinglash</b>
3,5 mm (M) - 3,5 mm (M) kabel
Tashqi tovush manbas
AUX rejimini tanlang
<b>6 FM radio</b>
Automatik sozlash
1. FM radio rejimini tanlang
2. Bosing - avtomatik qidiruvni boshlang
3. 2-3 daqiqa kuting
FM stantsiyani tanlang
Oldingi stantsiya
Keyingi stantsiya
<b>7 MP3 tinglash</b>
USB flash-disk (alohida sotiladi)*
TF kartasi (alohida sotiladi) - bosguncha joylashtiring*
1. MP3 rejimini tanlang
2. Oldingi-keyingi trek
3. Oynatish/Pauza
*USB flash-disk va TF drayveri 32 Gb gacha bo'lishi va FAT32 tizimida formatlangan bo'lishi kerak

<b>BEL</b>
<b>5 AUX ойнату</b>
3,5 мм (M) - 3,5 мм (M) кабель
Сыртқы дыбыс көзі
AUX режимін таңдаңыз
<b>6 FM радиосу</b>
Автоматы баптау
1. FM радио режимін таңдаңыз
2. Басыңыз - автоматты іздеуді бастау
3. 2-3 минут күтіңіз
FM станциясын таңдаңыз
Алдыңыз станция
Умлетоа станция
<b>7 MP3 ойнату</b>
USB флэш-дискісі (бөлек сатылады)*
TF картасы (бөлек сатылады) - сырт еткенше салыңыз
1. MP3 режимін таңдаңыз
2. Алдыңғы-келеді трек
3. Ойнату/Узіліс
*USB флэш-дискісі мен TF дискінің өлшемі 32 GB дейін болуы және FAT32 жүйесінде пішімделген болуы керек

<b>BUL</b>
<b>5 AUX ойнату</b>
3,5 мм (M) - 3,5 мм (M) кабель
Сыртқы дыбыс көзі
AUX режимін таңдаңыз
<b>6 FM радиосу</b>
Автоматы баптау
1. FM радио режимін таңдаңыз
2. Басыңыз - автоматты іздеуді бастау
3. 2-3 минут күтіңіз
FM станциясын таңдаңыз
Алдыңыз станция
Умлетоа станция
<b>7 MP3 ойнату</b>
USB флэш-дискісі (бөлек сатылады)*
TF картасы (бөлек сатылады) - сырт еткенше салыңыз
1. MP3 режимін таңдаңыз
2. Алдыңғы-келеді трек
3. Ойнату/Узіліс
*USB флэш-дискісі мен TF дискінің өлшемі 32 GB дейін болуы және FAT32 жүйесінде пішімделген болуы керек

<b>CHN</b>
<b>5 AUX ойнату</b>
3,5 мм (M) - 3,5 мм (M) кабель
Сыртқы дыбыс көзі
AUX режимін таңдаңыз
<b>6 FM радиосу</b>
Автоматы баптау
1. FM радио режимін таңдаңыз
2. Басыңыз - автоматты іздеуді бастау
3. 2-3 минут күтіңіз
FM станциясын таңдаңыз
Алдыңыз станция
Умлетоа станция
<b>7 MP3 ойнату</b>
USB флэш-дискісі (бөлек сатылады)*
TF картасы (бөлек сатылады) - сырт еткенше салыңыз
1. MP3 режимін таңдаңыз
2. Алдыңғы-келеді трек
3. Ойнату/Узіліс
*USB флэш-дискісі мен TF дискінің өлшемі 32 GB дейін болуы және FAT32 жүйесінде пішімделген болуы керек

<b>CZE</b>
<b>5 AUX ойнату</b>
3,5 мм (M) - 3,5 мм (M) кабель
Сыртқы дыбыс көзі
AUX режимін таңдаңыз
<b>6 FM радиосу</b>
Автоматы баптау
1. FM радио режимін таңдаңыз
2. Басыңыз - автоматты іздеуді бастау
3. 2-3 минут күтіңіз
FM станциясын таңдаңыз
Алдыңыз станция
Умлетоа станция
<b>7 MP3 ойнату</b>
USB флэш-дискісі (бөлек сатылады)*
TF картасы (бөлек сатылады) - сырт еткенше салыңыз
1. MP3 режимін таңдаңыз
2. Алдыңғы-келеді трек
3. Ойнату/Узіліс
*USB флэш-дискісі мен TF дискінің өлшемі 32 GB дейін болуы және FAT32 жүйесінде пішімделген болуы керек

<b>DAN</b>
<b>5 AUX ойнату</b>
3,5 мм (M) - 3,5 мм (M) кабель
Сыртқы дыбыс көзі
AUX режимін таңдаңыз
<b>6 FM радиосу</b>
Автоматы баптау
1. FM радио режимін таңдаңыз
2. Басыңыз - автоматты іздеуді бастау
3. 2-3 минут күтіңіз
FM станциясын таңдаңыз
Алдыңыз станция
Умлетоа станция
<b>7 MP3 ойнату</b>
USB флэш-дискісі (бөлек сатылады)*
TF картасы (бөлек сатылады) - сырт еткенше салыңыз
1. MP3 режимін таңдаңыз
2. Алдыңғы-келеді трек
3. Ойнату/Узіліс
*USB флэш-дискісі мен TF дискінің өлшемі 32 GB дейін болуы және FAT32 жүйесінде пішімделген болуы керек

<b>DEU</b>
<b>5 AUX ойнату</b>
3,5 мм (M) - 3,5 мм (M) кабель
Сыртқы дыбыс көзі
AUX режимін таңдаңыз
<b>6 FM радиосу</b>
Автоматы баптау
1. FM радио режимін таңдаңыз
2. Басыңыз - автоматты іздеуді бастау
3. 2-3 минут күтіңіз
FM станциясын таңдаңыз
Алдыңыз станция
Умлетоа станция
<b>7 MP3 ойнату</b>
USB флэш-дискісі (бөлек сатылады)*
TF картасы (бөлек сатылады) - сырт еткенше салыңыз
1. MP3 режимін таңдаңыз
2. Алдыңғы-келеді трек
3. Ойнату/Узіліс
*USB флэш-дискісі мен TF дискінің өлшемі 32 GB дейін болуы және FAT32 жүйесінде пішімделген болуы керек

<b>ESP</b>
<b>5 AUX ойнату</b>
3,5 мм (M) - 3,5 мм (M) кабель
Сыртқы дыбыс көзі
AUX режимін таңдаңыз
<b>6 FM радиосу</b>
Автоматы баптау
1. FM радио режимін таңдаңыз
2. Басыңыз - автоматты іздеуді бастау
3. 2-3 минут күтіңіз
FM станциясын таңдаңыз
Алдыңыз станция
Умлетоа станция
<b>7 MP3 ойнату</b>
USB флэш-дискісі (бөлек сатылады)*
TF картасы (бөлек сатылады) - сырт еткенше салыңыз
1. MP3 режимін таңдаңыз
2. Алдыңғы-келеді трек
3. Ойнату/Узіліс
*USB флэш-дискісі мен TF дискінің өлшемі 32 GB дейін болуы және FAT32 жүйесінде пішімделген болуы керек

<b>FRA</b>
<b>5 AUX ойнату</b>
3,5 мм (M) - 3,5 мм (M) кабель
Сыртқы дыбыс көзі
AUX режимін таңдаңыз
<b>6 FM радиосу</b>
Автоматы баптау
1. FM радио режимін таңдаңыз
2. Басыңыз - автоматты іздеуді бастау
3. 2-3 минут күтіңіз
FM станциясын таңдаңыз
Алдыңыз станция
Умлетоа станция
<b>7 MP3 ойнату</b>
USB флэш-дискісі (бөлек сатылады)*
TF картасы (бөлек сатылады) - сырт еткенше салыңыз
1. MP3 режимін таңдаңыз
2. Алдыңғы-келеді трек
3. Ойнату/Узіліс
*USB флэш-дискісі мен TF дискінің өлшемі 32 GB дейін болуы және FAT32 жүйесінде пішімделген болуы керек

<b>GRC</b>
<b>5 AUX ойнату</b>
3,5 мм (M) - 3,5 мм (M) кабель
Сыртқы дыбыс көзі
AUX режимін таңдаңыз
<b>6 FM радиосу</b>
Автоматы баптау
1. FM радио режимін таңдаңыз
2. Басыңыз - автоматты іздеуді бастау
3. 2-3 минут күтіңіз
FM станциясын таңдаңыз
Алдыңыз станция
Умлетоа станция
<b>7 MP3 ойнату</b>
USB флэш-дискісі (бөлек сатылады)*
TF картасы (бөлек сатылады) - сырт еткенше салыңыз
1. MP3 режимін таңдаңыз
2. Алдыңғы-келеді трек
3. Ойнату/Узіліс
*USB флэш-дискісі мен TF дискінің өлшемі 32 GB дейін болуы және FAT32 жүйесінде пішімделген болуы керек

<b>HUN</b>
<b>5 AUX ойнату</b>
3,5 мм (M) - 3,5 мм (M) кабель
Сыртқы дыбыс көзі
AUX режимін таңдаңыз
<b>6 FM радиосу</b>
Автоматы баптау
1. FM радио режимін таңдаңыз
2. Басыңыз - автоматты іздеуді бастау
3. 2-3 минут күтіңіз
FM станциясын таңдаңыз
Алдыңыз станция
Умлетоа станция
<b>7 MP3 ойнату</b>
USB флэш-дискісі (бөлек сатылады)*
TF картасы (бөлек сатылады) - сырт еткенше салыңыз
1. MP3 режимін таңдаңыз
2. Алдыңғы-келеді трек
3. Ойнату/Узіліс
*USB флэш-дискісі мен TF дискінің өлшемі 32 GB дейін болуы және FAT32 жүйесінде пішімделген болуы керек

<b>IDN</b>
<b>5 AUX ойнату</b>
3,5 мм (M) - 3,5 мм (M) кабель
Сыртқы дыбыс көзі
AUX режимін таңдаңыз
<b>6 FM радиосу</b>
Автоматы баптау
1. FM радио режимін таңдаңыз
2. Басыңыз - автоматты іздеуді бастау
3. 2-3 минут күтіңіз
FM станциясын таңдаңыз
Алдыңыз станция
Умлетоа станция
<b>7 MP3 ойнату</b>
USB флэш-дискісі (бөлек сатылады)*
TF картасы (бөлек сатылады) - сырт еткенше салыңыз
1. MP3 режимін таңдаңыз
2. Алдыңғы-келеді трек
3. Ойнату/Узіліс
*USB флэш-дискісі мен TF дискінің өлшемі 32 GB дейін болуы және FAT32 жүйесінде пішімделген болуы керек

<b>ITA</b>
<b>5 AUX ойнату</b>
3,5 мм (M) - 3,5 мм (M) кабель
Сыртқы дыбыс көзі
AUX режимін таңдаңыз
<b>6 FM радиосу</b>
Автоматы баптау
1. FM радио режимін таңдаңыз
2. Басыңыз - автоматты іздеуді бастау
3. 2-3 минут күтіңіз
FM станциясын таңдаңыз
Алдыңыз станция
Умлетоа станция
<b>7 MP3 ойнату</b>
USB флэш-дискісі (бөлек сатылады)*
TF картасы (бөлек сатылады) - сырт еткенше салыңыз
1. MP3 режимін таңдаңыз
2. Алдыңғы-келеді трек
3. Ойнату/Узіліс
*USB флэш-дискісі мен TF дискінің өлшемі 32 GB дейін болуы және FAT32 жүйесінде пішімделген болуы керек

<b>JPN</b>
<b>5 AUX ойнату</b>
3,5 мм (M) - 3,5 мм (M) кабель
Сыртқы дыбыс көзі
AUX режимін таңдаңыз
<b>6 FM радиосу</b>
Автоматы баптау
1. FM радио режимін таңдаңыз
2. Басыңыз - автоматты іздеуді бастау
3. 2-3 минут күтіңіз
FM станциясын таңдаңыз
Алдыңыз станция
Умлетоа станция
<b>7 MP3 ойнату</b>
USB флэш-дискісі (бөлек сатылады)*
TF картасы (бөлек сатылады) - сырт еткенше салыңыз
1. MP3 режимін таңдаңыз
2. Алдыңғы-келеді трек
3. Ойнату/Узіліс
*USB флэш-дискісі мен TF дискінің өлшемі 32 GB дейін болуы және FAT32 жүйесінде пішімделген болуы керек

<b>KOR</b>
<b>5 AUX ойнату</b>
3,5 мм (M) - 3,5 мм (M) кабель
Сыртқы дыбыс көзі
AUX режимін таңдаңыз
<b>6 FM радиосу</b>
Автоматы баптау
1. FM радио режимін таңдаңыз
2. Басыңыз - автоматты іздеуді бастау
3. 2-3 минут күтіңіз
FM станциясын таңдаңыз
Алдыңыз станция
Умлетоа станция
<b>7 MP3 ойнату</b>
USB флэш-дискісі (бөлек сатылады)*
TF картасы (бөлек сатылады) - сырт еткенше салыңыз
1. MP3 режимін таңдаңыз
2. Алдыңғы-келеді трек
3. Ойнату/Узіліс
*USB флэш-дискісі мен TF дискінің өлшемі 32 GB дейін болуы және FAT32 жүйесінде пішімделген болуы керек

<b>LTU</b>
<b>5 AUX ойнату</b>
3,5 мм (M) - 3,5 мм (M) кабель
Сыртқы дыбыс көзі
AUX режимін таңдаңыз
<b>6 FM радиосу</b>
Автоматы баптау
1. FM радио режимін таңдаңыз
2. Басыңыз - автоматты іздеуді бастау
3. 2-3 минут күтіңіз
FM станциясын таңдаңыз
Алдыңыз станция
Умлетоа станция
<b>7 MP3 ойнату</b>
USB флэш-дискісі (бөлек сатылады)*
TF картасы (бөлек сатылады) - сырт еткенше салыңыз
1. MP3 режимін таңдаңыз
2. Алдыңғы-келеді трек
3. Ойнату/Узіліс
*USB флэш-дискісі мен TF дискінің өлшемі 32 GB дейін болуы және FAT32 жүйесінде пішімделген болуы керек

<b>LUX</b>
<b>5 AUX ойнату</b>
3,5 мм (M) - 3,5 мм (M) кабель
Сыртқы дыбыс көзі
AUX режимін таңдаңыз
<b>6 FM радиосу</b>
Автоматы баптау
1. FM радио режимін таңдаңыз
2. Басыңыз - автоматты іздеуді бастау
3. 2-3 минут күтіңіз
FM станциясын таңдаңыз
Алдыңыз станция
Умлетоа станция
<b>7 MP3 ойнату</b>
USB флэш-дискісі (бөлек сатылады)*
TF картасы (бөлек сатылады) - сырт еткенше салыңыз
1. MP3 режимін таңдаңыз
2. Алдыңғы-келеді трек
3. Ойнату/Узіліс
*USB флэш-дискісі мен TF дискінің өлшемі 32 GB дейін болуы және FAT32 жүйесінде пішімделген болуы керек

<b>MEX</b>
<b>5 AUX ойнату</b>
3,5 мм (M) - 3,5 мм (M) кабель
Сыртқы дыбыс көзі
AUX режимін таңдаңыз
<b>6 FM радиосу</b>
Автоматы баптау
1. FM радио режимін таңдаңыз
2. Басыңыз - автоматты іздеуді бастау
3. 2-3 минут күтіңіз
FM станциясын таңдаңыз
Алдыңыз станция
Умлетоа станция
<b>7 MP3 ойнату</b>
USB флэш-дискісі (бөлек сатылады)*
TF картасы (бөлек сатылады) - сырт еткенше салыңыз
1. MP3 режимін таңдаңыз
2. Алдыңғы-келеді трек
3. Ойнату/Узіліс
*USB флэш-дискісі мен TF дискінің өлшемі 32 GB дейін болуы және FAT32 жүйесінде пішімделген болуы керек

<b>MYS</b>
------------




## CNR **PRIJENOSNI ZVUČNIK** **UPUTSTVO**

### Deklaracija slaganja

Na funkcioniranje uređaja mogu da utiču statička, električna ili visokofrekventna polja (radio-aparatura, mobilni telefoni, elektrostatička pražnjenja). Ako postaju smetnje, povećite distanciju od uređaja, koji izaziva smetnje.

### Utilizacija baterije, električne i elektronske opreme

 Ovaj znak na robi, baterijama prema robi označava da roba ne može biti utilizirana zajedno sa svakodnevnima otpacima. Ovu robu neophodno dostaviti u kompaniju za skupljanje i utilizaciju električne i elektronske opreme.

### Pravila i uslove bezbednog i efikasnog korišćenja robe

#### Mere predostrožnosti

- Koristite robu samo u pravu svrhu.
- Ne demontirati. Ova izrađevina ne sadrži delova, koji podležu samostalnom remontu. Za posluživanje i zamenu pokvarene izrađevine obraćajte se u trgovačku kuću ili u autorizovani servisni centar Defender. Primajući robu, uverite se u njenj celovitosti a takođe u odsustvu unutra stvarj, koji se slobodno premeštaju.
- Ne namenjen za decu do 3 godine. Može da sadrži sitna dela.
- Ako ne dopustite da vlaga pada na izrađevinu ili unutra. Ne opušajte izrađevinu u tečnost.
- Ne podvrgavajte izrađevinu vibraciji ili mehaničkom teretu, koji mogu pokvariti robu. Ako roba ima mehaničko oštećenje, garancije se ne izdaju.
- Ne koristite izrađevinu, ako ona ima vidljivo oštećenje. Ne koristite nesumnjivo pokvarenu izrađevinu.
- Ne koristite izrađevinu, ako temperatura je viša ili niža od toga, što preporučeno u uputstvu za korisnika. Ne koristite izrađevinu, ako postaja kondenzovana vlaga, a takođe u agresivnoj sredini.
- Ne uzimajte izrađevinu u usta.
- Ne koristite izrađevinu u industrijskom, medicinskom ili proizvodnom cilju.
- Ako izrađevina je bila transportirana pri određenoj temperaturi, pre početka eksploatacije neophodno da roba se zagreje u toploj prostoriji (+16-25 °C) 3 sata.
- Iskopčavajte uređaj svaki put, kada ne planirate ga koristiti dugo vremena.
- Ne koristite izrađevinu u toku vodenja prevozna sredstva, ako uređaj odvlači pažnju, a takođe kada isključivanje predviđeno zakonom.

**Značajke** • Bluetooth 5.0 • IPX4 ocjena vodootpornosti • True Wireless Stereo (TWS) - opcija za uparivanje dva odvojena zvučnika u jedan 2.0 sustav zvučnika • Karaoke mod — dva priključka za mikrofons kontrolom glasnoće i efektom jeke • Podrška za USB flash pogone i microSD kartice • Ugrađeni MP3 player • Ugrađeni FM-prijemnik • LED pozadinski osvetljenje • Dodatni audio ulaz AUX priključak • Informacijski LED zaslon • Fazni pretvarač na strajnoj ploči

**Specifikacija** • Ukupna izlazna snaga (RMS): 60 W • Zvučna shema: stereo, 2.0 • Veličina drajvera: 2 x 8" + 1 x 1" • Frekvencijski raspon: 20–18000 Hz • Omjer signal/šum: 78 dB • Vrijeme rada s jednim punjenjem baterije: 5 sati • Vrijeme punjenja baterije: 5 sati • Zaslon: LED • Radni domet: 10 m • Napajanje: 230 V / 50 Hz, Strujni adapter • Kapacitet baterije: 4500 mA•h • Frekvencijski raspon tunera: 87.5–108,0 MHz • Maksimalni podržani kapacitet memorijske kartice / USB flash pogona: 32 GB • Formati audio datoteka: WAV, MP3, WMA • Utičnica za mikrofons: 6,3 mm utičnica • Mikrofons priključcima: Dva • Vrijeme automatskog isključivanja: 10 min • Materijal kućišta: plastika • Crna boja

**Sadržaj paketa** • Sustav zvučnika • Priručnik za rad • Adapter za napajanje (INPUT: 100-240V ~50/60Hz 0.3-0.8A; OUTPUT: 9V≈1,5A; PLUG: D4.0xd1.7x1.10 mm; L1.1 m) • UVOZNIK: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Proizvođač: Guangzhou Eagle Audio Co., Ltd. Address: No.23, YongXing Road, Huadu District, Guangzhou City, China.


Neograničen rok trajanja. Životni vijek je 2 godine. Datum proizvodnje: vidi na ambalaži. Proizvođač zadržava pravo promjene sadržaja paketa i specifikacija navedenih u ovom priručniku. Najnoviji i detaljni priručnik za upotrebu dostupan je na [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com) Proizvedeno u Kini.

## CZ **PORTABILNÍ AKUSTICKÝ SYSTÉM** **NÁVOD NA POUŽITÍ**

### Prohlášení o shodě

Statické, elektrické nebo vysokofrekvenční pole (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné trouby, elektrostatičké výboje) mohou ovlivnit fungování tohoto zařízení. V případě rušení zvýšte vzdálenost od zařízení způsobujícího rušení.

### Ochrana životního prostředí

 Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje.

Recyklací a jinými způsoby využitíkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

### Podmínky pro bezpečné a účinné použití výrobku

#### Bezpečnostní opatření:

- Používejte výrobek pouze k stanovenému účelu použití.
- Nerozebírejte. Tento výrobek neobsahuje žádné součásti, které byste mohli opravovat. Pro údržbu a výměnu vadného výrobku obraťte se na společného prodejce nebo na autorizované servisní středisko Defender. Když produkt přebíráte, zkontrolujte, zda je celistvý a zda uvnitř nejsou volně se pohybující objekty.
- Není vhodné pro děti do 3 let. Tento výrobek může obsahovat malé součásti.
- Ne dopouštějte zásahu vláhy na výrobek a dovnitř. Neponořujte výrobek do kapalín.
- Nevystavujte výrobek vibracím a mechanickému zatížení, které by mohly způsobit mechanické poškození výrobku. V případě mechanického poškození na výrobek se nevztahuje žádná záruka.
- V případě viditelných poškození tento výrobek nepoužívejte. Nepoužívejte zjevně vadný výrobek.
- Nepoužívejte při teplotách nad nebo pod doporučenou teplotou (viz Návod k použití), při vzniku kondenzované vlhkosti a v agresivním prostředí.
- Neberte ústy.
- Nepoužívejte výrobek pro průmyslové, lékařské a výrobní účely.
- Pokud se přeprava zboží provádí při nízkých teplotách, před použitím nechte zboží ohřát v teplé místnosti (+ 16-25 °C) po dobu 3 hodin.
- Vypněte výrobek každé, když neplánujete jej použít pro delší dobu.
- Nepoužívejte výrobek při řízení vozidla, pokud výrobek je rušivý, a v případech, když vypnutí zařízení je stanoveno zákonem.

**Vlastnosti** • Bluetooth 5.0 • Stupeň vodotěsnosti IPX4 • True Wireless Stereo (TWS) - možnost spárovat dva samostatné reproduktory do jednoho systému reproduktorů 2.0 • Režim karaoke — dva mikrofonní konektory s ovládnáním hlasitosti a echo efektem • Podpora USB flash disků a microSD karet • Vestavěný MP3 přehrávač • Vestavěný FM přijímač • LED podsvícení • Dodatečný audio-in AUX port • Informační LED displej • Fázový měnič na zadním panelu **Specifikace** • Celkový výstupní výkon (RMS): 60 W • Zvukové schéma: stereo, 2.0 • Velikost ovladače: 2 x 8" + 1 x 1" • Frekvenční rozsah: 20–18000 Hz • Odstup signálu od šumu: 78 dB • Provozní doba na jedno nabití baterie: 5 hodin • Doba nabíjení baterie: 5 hod • Displej: LED • Provozní dosah: 10 m • Napájení: 230 V / 50 Hz, Napájecí adapter • Kapacita baterie: 4500 mA•h • Frekvenční rozsah tuner: 87,5–108,0 MHz • Maximální podporovaná kapacita paměťové karty / USB flash disků: 32 GB • Formáty zvukových souborů: WAV, MP3, WMA • Konektor pro mikrofons: 6,3 mm jack • Mikrofons v portech: dva • Doba automatického vypnutí: 10 min • Materiál pouzdra: plast • Černá barva


**Obsah balení** • Systém reproduktorů • Návod k použití • Napájecí adaptér (INPUT: 100-240V ~50/60Hz 0.3-0.8A; OUTPUT: 9V≈1,5A; PLUG: D4.0xd1.7x1.10 mm; L1.1 m) • Importeur: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Hersteller: Guangzhou Eagle Audio Co., Ltd. Address: No.23, YongXing Road, Huadu District, Guangzhou City, China.

Doba použitelnosti neomezená. Životnost — 2 roky. Datum výroby: viz obal. Výrobce si vyhrazuje právo na změnu konfigurace a technických charakteristik uvedených v této příručce. Nejnovější a úplná verze příručky je k dispozici na [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com) Vyrobeno v Číně.

## DE **TRAGBARES LAUTSPRECHERSYSTEM** **ANLEITUNG**

**Konformität.** Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefone, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Dstanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

### Entsorgung

 Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

### Regeln und Bedingungen für sichere und effektive Nutzung der Ware: Vorsichtsmaßnahmen:

- Die Ware nur bestimmungsgemäß nutzen.
- Nicht zerlegen. Dieses Erzeugnis enthält keine Bestandteile, die selbständig repariert werden können. Wegen der Wartung und Austausch des fehlerhaften Erzeugnisses wenden Sie sich an den Verkäufer oder das autorisierte Service-Zentrum von Defender. Bei Entgegennahme der Ware überzeugen Sie sich bitte, dass die Ware unversehrt ist und sich keine frei beweglichen Teile im Inneren vorhanden sind.
- Vor Kindern bis 3 Jahre fernhalten. Das Erzeugnis kann kleine Teile enthalten.
- Das Eindringen von Feuchte auf das Erzeugnis und in das Innere vermeiden.
- Das Erzeugnis nicht in die Flüssigkeit tauchen lassen.
- Das Erzeugnis nicht den Vibrationen bzw. mechanischen Belastungen aussetzen, die die mechanischen Schäden verursachen können. Bei mechanischen Schäden wird keine Garantie übernommen.
- Bei sichtbaren Schäden nicht nutzen. Das wissentlich nicht intakte Erzeugnis nicht nutzen.
- Nicht unter bzw. über den angegebenen Temperaturen (s. hierfür Gebrauchsanweisung), sowie bei Bildung von Kondensat und in aggressiven Medien nutzen.
- Nicht in den Mund nehmen.
- Die Waren nicht für gewerbliche, medizinische oder betriebliche Zwecke nutzen.
- Bei Transport der Ware unter den Minustemperaturen, die Ware vor Inbetriebnahme im warmen Raum (+16-25 °C) ca. 3 Stunden erwärmen lassen.
- Das Gerät jedes Mal abschalten, wenn sein dauernder Betrieb nicht geplant ist.
- Das Gerät nicht beim Fahren eines Fahrzeuges nutzen, soweit es die Aufmerksamkeit ablenkt sowie in den gesetzlich vorgesehenen Fällen.

**Besonderheiten** • Bluetooth 5.0• Wasserdicht nach IPX4 • True Wireless Stereo (TWS) – eine Option, um zwei separate Lautsprecher zu einem 2.0-Lautsprechersystem zu koppeln • Karaoke-Modus – zwei Mikrofonbuchsen mit Lautstärkeregler und Echoeffekt • Unterstützung für USB-Flash-Laufwerke und microSD-Karten • Eingebauter MP3-Player • Eingebauter FM-Empfänger • LED-Hintergrundbeleuchtung • Zusätzlicher Audio-Eingang AUX-Anschluss • Informations-LED-Anzeige • Phasenwender auf der Rückseite

**Spezifikation** • Gesamtausgangsleistung (RMS): 60 W • Soundschema: Stereo, 2.0 • Treibergröße: 2 x 8" + 1 x 1" • Frequenzbereich: 20–18000 Hz • Signal-Rauschabstand: 78 dB • Betriebsdauer mit einer Akkuladung: 5 Std • Akkuladezeit: 5 Std • Anzeige: LEDs • Reichweite: 10 m • Stromversorgung: 230 V / 50 Hz, Netzteil • Batteriekapazität: 4500 mA•h • Tuner-Frequenzbereich: 87,5–108,0 MHz • Maximal unterstützte Kapazität von Speicherarten/USB-Flash-Laufwerken: 32 GB • Audiodateiformate: WAV, MP3, WMA • Mikrofonbuchse: 6,3 mm Klinke • Mikrofoneingänge: Zwei • Automatische Abschaltzeit: 10 min • Gehäusematerial: Kunststoff • Farbe: Schwarz

**Packungsinhalt** • Lautsprechersystem • Bedienungsanleitung • Netzteil (INPUT: 100-240V ~50/60Hz 0.3-0.8A; OUTPUT: 9V≈1,5A; PLUG: D4.0xd1.7x1.10 mm; L1.1 m) • Importeur: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Hersteller: Guangzhou Eagle Audio Co., Ltd. Address: No.23, YongXing Road, Huadu District, Guangzhou City, China.


Unlimited shelf life. Service life is 2 years. Date of manufacture: see on the package. Manufacturer keeps the right to change package contents and specifications indicated in this manual. The latest and detailed operation manual is available at [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com) Made in China. Hergestellt in China.

## EN **PORTABLE SPEAKER** **OPERATION MANUAL**

### Declaration of Conformity

Operation of device (devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges)/ If occurs, Try increasing the distance from the devices causing the interference.

### Disposal of batteries, electrical and electronic equipment

 This sign on the product, its batteries or package indicates that the product cannot be disposed together with domestic waste. It should be delivered to an appropriate batteries, electrical and electronic equipment collecting and recycling company.

### Terms and conditions of safe and efficient use of the product

#### Usage precautions:

- Use the product for its intended purpose only.
- Do not disassemble. This product does not contain parts that are entitled to self-sufficient repair. On the question of maintenance and replacement of a failed item apply to a dealer or Defender authorized service center. While receiving the product make sure that it is unbroken and there are no freely moving objects inside the product.
- Keep away from children under the age of 3. May contain small parts.
- Keep away from humidity. Never immerse the product in liquids.
- Keep away from vibrations and mechanical stresses, which can cause mechanical damaging of the product. In case of mechanical damage no warranties are provided.
- Do not use in the presence of visual damage. Do not use when the product is obviously defective.
- Do not use the product at temperatures below and above recommended temperatures (see the operation manual), under the conditions of humidity evaporation, as well as in hostile environment.
- Do not put into the mouth.
- Do not use the product for industrial, medical or manufacturing purposes.
- In case when shipment of the product was conducted in subzero temperatures, then before operating, the product should be kept in a warm placement (+16-25°C or 60-77°F) within 3 hours.
- Turn off the device each time, when it is not planned to use it for extended period of time.
- Do not use the device while driving the vehicle, if it is diverted attention, and in other cases when the law obliges you to turn off the device.

**Features** • Bluetooth 5.0 • IPX4 waterproof rating • True Wireless Stereo (TWS) - an option to pair two separate speakers into one 2.0 speaker system • Karaoke mode — two microphone jacks with volume control and echo-effect • USB flash drives and microSD card support • Built-in MP3 player • Built-in FM-receiver • LED backlight • Additional audio-in AUX port • Information LED display • Phase inverter on the back panel **Specification** • Total output power (RMS): 60 W • Sound scheme: stereo, 2.0 • Driver size: 2 x 8" + 1 x 1" • Frequency range: 20–18000 Hz • Signal to noise ratio: 78 dB • Operation time on one battery charge: 5 hrs • Battery charging time: 5 hrs • Display: LED • Operation range: 10 m • Power supply: 230 V / 50 Hz, Power adapter • Battery capacity: 4500 mA•h • Tuner frequency range: 87.5–108.0 MHz • Maximum supported capacity of memory card / USB flash drives: 32 GB • Audio file formats: WAV, MP3, WMA • Microphone jack: 6.3 mm jack • Microphone in ports: Two • Automatic shutdown time: 10 min • Housing material: plastic • Color: black

**Package contents** • Speaker system • Operation manual • Power adapter (INPUT: 100-240V ~50/60Hz 0.3-0.8A; OUTPUT: 9V≈1,5A; PLUG: D4.0xd1.7x1.10 mm; L1.1 m) • IMPORTER: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Manufacturer: Guangzhou Eagle Audio Co., Ltd. Address: No.23, YongXing Road, Huadu District, Guangzhou City, China.


Unlimited shelf life. Service life is 2 years. Date of manufacture: see on the package. Manufacturer keeps the right to change package contents and specifications indicated in this manual. The latest and detailed operation manual is available at [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com) Made in China.

## ES **ALTAVOCES PORTÁTILES** **INSTRUCCIÓN**

### Declaración de conformidad

El funcionamiento del dispositivo (dispositivos) puede verse afectado por estática fuertes, campos eléctricos o de alta frecuencia (instalaciones de radio, teléfonos móviles, microondas, descargas electrostáticas). Si esto ocurre, intente aumentar la distancia de los dispositivos que causan la interferencia.

### Eliminación

 No deseché este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas WEEE. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contactar con su vendedor o las autoridades locales para obtener más información.

### Reglas y condiciones del uso seguro y eficaz del producto Medidas de precaución:

- Utilice el producto como es debido directamente.
- No despiece el producto. El producto no contiene piezas que se puedan reparar de forma independiente. En lo que se refiere al mantenimiento y sustitución del artículo defectuoso póngase en contacto con la empresa vendedora o con el servicio de asistencia técnica autorizado Defender. Al aceptar el producto asegúrese de su integridad y de que dentro no haya objetos que se muevan con facilidad .
- No está destinado para el uso de los niños menores de 3 años. Puede contener piezas pequeñas.
- Evite que la humedad pase sobre el producto y dentro de él. No ponga el producto en líquidos.
- No someta el producto a vibraciones ni a cargas mecánicas que puedan causar lesiones mecánicas del artículo. En el caso de que haya lesiones mecánicas no se ofrecerá ninguna garantía para el producto.
- No use el producto si tiene defectos visibles. No use dispositivos obviamente defectuosos.
- No use el producto a temperaturas más bajas ni más altas que las recomendadas (ver el manual del usuario), así como en casos de humedad condensada y en el medio agresivo.
- No ponga el producto en la boca.
- No utilice el producto para fines industriales, médicos o productivos.
- En el caso de que el transporte del producto se haya efectuado a temperaturas bajo cero, antes de empezar a explotar el producto deje que éste se caliente en un local cálido (+16-25 °C) durante 3 horas.
- Apague el dispositivo cada vez que no planea utilizarlo durante un largo período de tiempo.
- No utilice el dispositivo mientras conduzca un vehículo si el dispositivo desvía su atención, así como en los casos en que la desconexión del dispositivo está prevista por la ley.

**Características** • Bluetooth 5.0 • Clasificación de impermeabilidad IPX4 • True Wireless Stereo (TWS): una opción para emparejar dos altavoces separados en un sistema de altavoces 2.0 • Modo karaoke: dos conectores de micrófono con control de volumen y efecto de eco • Unidades flash USB y compatibilidad con tarjetas MicroSD • Reproductor de MP3 incorporado • Receptor FM incorporado • Luz de fondo LED • Puerto AUX de entrada de audio adicional • Pantalla LED de información • Inversor de fase en el panel trasero **Especificación** • Potencia total de salida (RMS): 60 W • Esquema de sonido: estéreo, 2.0 • Tamaño del controlador: 2 x 8" + 1 x 1" • Rango de frecuencia: 20–18000 Hz • Relación señal/ruido: 78 dB • Tiempo de funcionamiento con una carga de batería: 5 horas • Tiempo de carga de la batería: 5 horas • Pantalla: LED • Rango de operación: 10 m • Fuente de alimentación: 230 V / 50 Hz, Adaptador de corriente • Capacidad de la batería: 4500 mA•h • Rango de frecuencia del sintonizador: 87,5–108,0 MHz • Capacidad máxima admitida de la tarjeta de memoria/unidades flash USB: 32 GB • Formatos de archivo de audio: WAV, MP3, WMA • Toma de micrófono: toma de 6,3 mm • Micrófono en puertos: Dos • Tiempo de apagado automático: 10 min • Material de la carcasa: plástico • De color negro

**Contenidos del paquete** • Sistema de altavoces • Operación manual • Adaptador de corriente (INPUT: 100-240V ~50/60Hz 0.3-0.8A; OUTPUT: 9V≈1,5A; PLUG: D4.0xd1.7x1.10 mm; L1.1 m) • IMPORTADOR: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Fabricante: Guangzhou Eagle Audio Co., Ltd. Address: No.23, YongXing Road, Huadu District, Guangzhou City, China. Vida útil ilimitada. La vida útil es de 2 años. Fecha de fabricación: ver el embalaje. El fabricante se reserva el derecho de cambiar el contenido del paquete y las especificaciones indicadas en este manual. El manual de funcionamiento más reciente y detallado está disponible en [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com) Fabricado en China.



<span><span>EST</span></span>	<b>KAASASKANTAV KÕLAR INSTRUKTSIOON</b>
-------------------------------	---

**Vastavusdeklaratsioon**

Staaltisles, elektri- või kõrsagedusväljad (raadioseadmed, mobiiltelefonid, mikrolaineahjud, elektrostaaltisles laengud) võivad mõjutada seadme (seadmete) funktsioneerimist. Häirete korral suurendada kaugus seadmist mis põhjustab häireid.

**Akude, elektri- ja elektroonikaseadmete taastumine**

See sümbol tootel, toote patareitel või pakendil tähendab, et toodet ei tohi taastuda koos olmejäätmetega. Teda tuleb tarnida paterite, elektri- ja elektroonikaseadmete kogumise ja taastumise ettevõttesse.

**Toodet ohutu ja efektiivse kasutamise tingimused**

**Ettevaatusabinõud:**

- Kasutage toodet üksnes sellel ettenähtud eesmärgil.
- Ärge lammutage. See toode ei sisalda sobivaid iseseisvale remondile osi. Hoolduse ja defektse toote asendamise puhul, palun võtke ühendust ettevõtte–edasimüüjaga või autoriseeritud Defender teeninduskeskusega. Toote kätte saamisel, kontrollige tema tervikluis ja selles vabalt liikuvate objektide puudumine.
- Ei sobi alla 3-aastastele. Võib sisaldada väikseid osi.
- Ära laske niiskust toote sisse. Ärge raputage toote vedelikku.
- Ärge jätke toodet vibratsioonile ja mehaanilise pingele, mis võib põhjustada toote mehaanilised vigastused. Toote mehaaniliste kahjustuste korral jääb toode ilma garantiita.
- Ärge kasutage toodet nähtavate kahjustuste puhul. Ärge kasutage defektne seadet.
- Ärge kasutage üle või alla soovitatava temperatuuril (vt. Kasutusjuhend), kondenseerunud niiskuse ja agressiivse keskkonna puhul.
- Ärge võtke suhu.
- Ärge kasutage toodet tööstuse, meditsiini või tootmise eesmärgil.
- Kui toote transporteerimine toimus madalal temperatuuril, enne toodet kasutamist tuleb seda soojendada soojas ruumis (+ 16-25°C) 3 tundi jooksul.
- Lülitage seade välja iga kord, kui seada ei kasutatakse pikkal ajal.
- Ärge kasutage seadet sõiduki juhtimisel, juhul kui seade häirib tähelepanu, ja juhul, kui seadme väljalülitus on seadusega ettenähtud.
- Ärge kasutage seadet autoa, mikali laite häiritsee keskitymistä sekä tilanteissa, joissa laki edellyttää laitteen sammuttamista.

**Funktsioonid** • Bluetooth 5.0 • IPX4 veekindluse reiting • True Wireless Stereo (TWS) – võimalus siduda kaks eraldi kõlarit üheks 2.0 kõlarisüsteemiks • Karaoke režim - kaks mikrofoni pesa helitegevuse reguleerimise ja kajaefektiga • USB-mälupuldade ja MicroSD-kaardi tugi • Sisseehitatud MP3-mängija • Sisseehitatud FM-vastuvõtja • LED taustvalgus • Täiendav helisendid AUX-port • Info LED-ekraan • Faasimuundur tagapaneelil

**Spetsifikatsioon** • Koguväljundvõimsus (RMS): 60 W • Heliskeem: stereo, 2.0 • Draiveri suurus: 2 x 8" + 1 x 1" • Sagedusvahemik: 20–18000 Hz • Signaali ja müra suhe: 78 dB • Tööaeg ühe aku laadimisega: 5 tundi • Aku laadimisega: 5 tundi • Ekraan: LED • Tööulatus: 10 m • Toide: 230 V / 50 Hz, Toiteadapter • Aku maht: 4500 mA•h • Tuneri sagedusvahemik: 87,5–108,0 MHz • Mälukaardi / USB-mälupuldade maksimaalne toetatud maht: 32 GB • Helifailivormingud: WAV, MP3, WMA • Mikrofoni pesa: 6,3 mm pesa • Mikrofon pordides: kaks • Automaatne väljalülitus: 10 min • Korpuse materjal: plastik • Värv: must

**Paki sisu** • Kõlarisüsteem • Kasutusjuhend • Toiteadapter (INPUT: 100-240V ~50/60Hz 0.3-0.8A; OUTPUT: 9V=1,5A; PLUG: D4.0xd1.7xL10 mm; L1.1 m)
IMPORTEIJA: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.

Tootja: Guangzhou Eagle Audio Co., Ltd. Address: No.23, YongXing Road, Huadu District, Guangzhou City, China.

Piiramatu säilivusaeg. Kasutusaeg on 2 aastat. Tootmise kuupäev: vaata pakendilt.

Tootjal on õigus muuta käesolevas juhendis toodud pakendi sisu ja spetsifikatsioone. Uusim ja üksikasjalik kasutusjuhend on saadaval aadressil www.defender-global.com
Tehtud Hiinas.

<span><span>FI</span></span>	<b>KANNETTAVA KAUITIN OHJE</b>
------------------------------	--------------------------------

**Vaatimustenmukaisuustodistus**

Laitteen (laitteiden) toimintaan voivat vaikuttaa staattiset, sähkö- tai korkeataajuiset kentät (radioaallot, matkapuhelimet, mikroaaltouunit, sähköstölköt purkaukset). Niiden esiintyessä lisää etäisyyttä häiriön aiheuttavaan laitteeseen.

**Ympäristönsuojelua koskeva ohje**

Sitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne

**Tuotteen turvallisien ja tehokkaan käytön säännöt ja ehdot**

**Turvallisuustoimenpiteet:**

- Käytä tuotetta vain käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Älä pura. Tämä tuote ei sisällä käyttäjän korjattavissa olevia osia. Huoltoon ja viallisen tuotteen vahaanon liittyvissä kysymyksissä ota yhteyttä myyjään tai valtuutettuun Defender-huoltamoon.
- Vaistoonta tuotetta varmista, että se on ehjä eikä sen sisällä ole vapaasti liikkuvia esineitä.
- Ei sovellu alle 3-vuotiaille lapsille. Saattaa sisältää pieniä osia.
- Älätä kosteuden joutumista tuotteen päälle ja sisälle. Älä upota tuotetta nesteisiin.
- Älä altista tuotetta tärinälle ja iskuille, jotka voivat vaurioittaa tuotetta. Mekaaniset vauriot eivät kuulu takuun piiriin.
- Älä käytä, jos tuotteessa on näkyviä vaurioita. Älä käytä tuotetta, jos tiedät, että se on vioittunut.
- Älä käytä suositelluta matalammasta tai korkeammassa lämpötiloissa (ks. käyttöohje), kondensoituvan kosteuden muodostuessa sekä syövyttävissä ympäristöissä.
- Älä laita suuhun.
- Älä käytä tuotetta teolliseen, lääketieteelliseen tai tuotannollisiin tarkoituksien.
- Mikäli tuotetta on kuljetettu lämpötilan ollessa nollian alapuolella, anna tuotteen lämmetä lämpimässä tilassa (+16-25 °C) 3 tunnin ajan ennen käyttöönottoa.
- Sammuta laite joka kerta, kun et aio käyttää sitä pitkään aikaan.
- Älä käytä laitetta ajassa autoa, mikäli laite häiritsee keskitymistä sekä tilanteissa, joissa laki edellyttää laitteen sammuttamista.

**Ominaisuudet** • Bluetooth 5.0 • IPX4 vedenpitävä luokitus • True Wireless Stereo (TWS) - mahdollisuus yhdistää kaksi erillistä kaiutinta yhdeksi 2.0-kaiutinjärjestelmäksi • Karaoke-tila – kaksi mikrofoniiliitäntää äänenluokituksen säätimisen ja kajuufektilla • USB-muistitikujen ja MicroSD-korttien tuki • Sisäänrakennettu MP3-soitin • Sisäänrakennettu FM-vastaanotin • LED taustavalvo • Lisäänniluto AUX-portti • Tietojen LED-näyttö • Takapaneelissa vaiheinvertter **Erittely** • Kokonaislähtöteho (RMS): 60 W • Äänijärjestelmä: stereo, 2.0 • Ohjaimen koko: 2 x 8" + 1 x 1" • Taajuusalue: 20-18000 Hz • Signaali-kohinasuhde: 78 dB • Toiminta-aika yhdellä akun latauksella: 5 tuntia • Akun latausaika: 5 tuntia • Näyttö: LED • Toimintasäde: 10 m • Virtalähde: 230 V / 50 Hz, Vintialhde • Akun kapasiteetti: 4500 mA•h • Virittimen taajuusalue: 87,5–108,0 MHz • Suurin tuettu muistikortin / USB-muistitikujen kapasiteetti: 32 Gt • Äänitiedostomuodot: WAV, MP3, WMA • Mikrofoniliitäntä: 6,3 mm jakki

• Mikrofonin portissa: kaksi • Automaattinen sammutusaika: 10 min • Kotelon materiaali: muovi • Väri musta

**Paketinsisältö** • Kaiutinjärjestelmä • Käyttöohje • Virtalähde (INPUT: 100-240V ~50/60Hz 0.3-0.8A; OUTPUT: 9V=1,5A; PLUG: D4.0xd1.7xL10 mm; L1.1 m)

Maahantuoja: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.

Valmistaja: Guangzhou Eagle Audio Co., Ltd. Address: No.23, YongXing Road, Huadu District, Guangzhou City, China.

Säilyvyysaika on rajaton. Käyttöaika — 2 vuotta. Valmistuspaikka: katto pakkauskesta.

Valmistaja pidättää oikeuden tässä oppaassa kuvattuihin väriasteiden ja tekstin ominaisuuksien muutoksiin. Oppaan viimeisimmän version saa ladattua osoitteesta www.defender-global.com
On tehty Kiinassa.

<span><span>GEO</span></span>	<b>პორტატული დინამიკი ინსტრუქცია</b>
-------------------------------	--------------------------------------

**შესაბამისობის დეკლარაცია**
მოწყობილობის (მოწყობილობების) ფუნქციონირებაზე შეიძლება გავლენ მოახდინონ სტატეკურმა, ელექტროკულმა ან მაღალსიხშირიანმა ვილებმა (რადიოაპარატურამ, მიომბილურმა ტელეფონებმა, მიკროტალღურმა ლემქლებმა, ელექტროსტატეკურმა განმტკცებამ). ასეთ შემთხვევაში გაზარდეთ მანძილი მოწყობილობისგან, რომელიც იწვევს დაბრკოლებებს.

**ელემენტების, ელექტრიკული და ელექტრონული მოწყობილობების უტილიზაცია.**

ეს ნიშანი საქონელზე, საქონელის ელემენტებზე ან მეფუთვაზე ნიშნავს იმას, რომ საქონლის უტილიზაცია შეუძლებელია საყოფაცხოვრიო ნარჩენებთან ერთად. ის უნდა ჩაბარდეს კომპანიას, რომელიც განახორციელებს ელემენტების, ელექტრიკული და ელექტრონული მოწყობილობების შეგროვებასა და უტილიზაციას.

**საქონლის ეფექტური და უსაფრთხო გამაყენების წესები და პირობები სიფრთხილის ზომები:**

- გამოიყენეთ საქონელი მხოლოდ დანიშნულებისამებრ.
- არ დამალოთ. აღნიშნული ნაკეთობა არ შეიცავს ნაწილებს, რომელიც გამოვადგებათ რემონტისთვის საკუთრი ძალებით.ნაწილების შეცვლისთვის და მომსახურების სხვა საკითხებზე მიმართეთ ფირმა-გამყიდველს ან Defende-ის ავტორიზებულ სერვის ცენტრს. საქონლის მიღებისას დარწმუნდით, რომ ის დაზიანებული არ არის და მის შიგნით არაფერი ხმაურობს.
- არ არის გათვალისწინებული ბავშვებისთვის 3 წლის ასაკამდე. შეიძლება შეიცავდეს წვრილ დეტალებს.
- არ დაუშვათ სითბის მოხვედრა ნაკეთობაზე და მის შიგნით. არ ჩადით ნაკეთობა სითხეში.
- არ დაუშვათ ნაკეთობის ვიზრაცია და მექანიკური დატვირთვა, რომელიც გამოიწვევს საქონლის მექანიკურ დაზიანებას. მექანიკური დაზიანებებისას საქონელზე არანაირი გარანტია არ გავცემა.
- არ გამოიყენით ნაკეთობა ხილული დაზიანებების დროს. არ ჩართოთ მოწყობილობა, თუ თქვენთვის ცნობილია, რომ ის დაზიანებულია.
- არ გამოიყენით რეკომენდირებულ ტემპერატურაზე მაღალ ან დაბალ ტემპეტარურებში (იხ. მომხმარებლის ინსტრუქცია) კონდენსირებული სინოტივისას და აეროსულ გარემოში.
- არ ჩადით პირში.
- არ გამოიყენით მოწყობილობა სამეწარმეო, სამედიცინო და სამრეწველო მიზნით .
- იმ შემთხვევაში, თუ საქონლის ტრანსპორტირება მოხდა უარყოფით ტემპერატურაში, ექსლუატაციის წინ საქონელი დადევით თბილ თიანხში (+16-25 °C) 3საათის განმავლობაში.
- გამართეთ მოწყობილობა თუ არ აპირებთ მის გამოყენებას სახვრძოლეთ დროის მანძილზე.
- არ გამოიყენით მოწყობილობა სატრანსპორტო საშუალების ტარებისას, თუ მოწყობილობა ხელს უშლის თქვენს ყურადღებიაზიზიანას და ასევე იმ შემთხვევებში, როდესაც მისი გამორთვა გათვალისწინებულია კანონით.

**განსაკუთრებულიები** • Bluetooth 5.0 • წყლის მოხვედრის დაცვის ხარისხი IPX4 • True Wireless Stereo (TWS) — Bluetooth-ის მექიშელობით ორი სხვადასხვა სვეტების შეუღლების შესალებლობა აკუსტიკურ 2.0 სისტემაში • ვარსკკეს რეჟიმი 2x - ორი მიკროფონის პორტი ხმის მარეგულირებლობით • USB-ინტერფეისის და MicroSD ბართების მზარდატერა • ჩაშენებული MP3 პლეერი • ჩაშენებული FM-მიმღები • მულტიმედირი შენათები • დამატებითი აუდიო შესვალო AUX • ინფორმაციული LED ინდიკატორი • ფაზონინერტიორი უკანა პანელზე

**ტექნიკური მახასიათებლები** • ჯამბორი გამომავალი სიმძლავრე (RMS): 60 W • ხმის სქემა: სტერეო, 2.0 • დინამიკის ზომა: 2 x 8" + 1 x 1" • სიხშირეების დიაპაზონი: 20–18000 Hz • თანაფრდიობა სიგნალი/ხმაური: 78 dB • აკუსულატორიდან შემომხმის დრო: 5 ც • აკუსულატორის დატენვის დრო: 5 ც • დისალე: LED • მოქმედების მანძილი: 10 მ • კვება: 230 V / 50 Hz, კვების ადაპტორი • აკუსულატორის ტეკვადობა: 4500 mA•h • რადიოსიხშირიანი დიაპაზონი: 87.5–108.0 MHz • აუდიოს აღწრმომების ფორმატები: WAV, MP3, WMA • შემავალი მიკროფონისთვის: 6.3 მმ კვეტი • მიკროფონების შესავლების რაოდენობა: ორი • კორპუსის მასალა: პლასტიკი • ფერი: შავი

**კომპლექტაცია** • აკუსტიკური სისტემა • ინსტრუქცია • კვების ადაპტერი (INPUT: 100-240V ~50/60Hz 0.3-0.8A; OUTPUT: 9V=1,5A; PLUG: D4.0xd1.7xL10 mm; L1.1 m)

შწარმოებელი: Guangzhou Eagle Audio Co., Ltd. Address: No.23, YongXing Road, Huadu District, Guangzhou City, China. შესაზვის ვადის შეუზღუდავი ვადა. სამსახურის ვადაა 6 თვე. გარანტიის პერიოდი – 6 თვე. გამოშვების თარიღი: იხ. მეფუთვაზე. შწარმოებელი იტვებოს უფლებას შეცვალოს ამ სახელმძღვანელოში მითითებული მეფუთვის მინარსი და სპეციფიკაციები. ოპერაციის უახლესი და დეტალური სახელმძღვანელო შეგიძლიათ იხილოთ ვებ – გვერდზე: www.defender-global.com
გამზადებულია ჩინეთში.

<span><span>GRE</span></span>	<b>ΦΟΡΗΤΟ ΗΧΕΙΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ</b>
-------------------------------	---------------------------------------

**Δήλωση συμμόρφωσης.** Η λειτουργία της συσκευής (συσκευές) μπορεί να επηρεαστεί από ισχυρά στατικά, ηλεκτρικά ή υψηλής συχνότητας / πεδία (ραδιοεγκαταστάσεις, κινητά τηλέφωνα, μικροκίματα, ηλεκτροστατικές εκπομπές) / En სამუხ, προσπαθήστε να αυξήσετε την απόσταση από τις συσκευές που προκαλούν τη διασόνδωση.

**Απόρριψη μπαταρίας, ηλεκτρικού και ηλεκτροნიკού εξοπλισμου**

Αυτό το σύμβολο στο προϊόν, τις μπαταρίες ή τη συσκευασία που υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν μπορεί να απορριφθεί μαζί με οικιακά απορριμματα. Θα πρέπει να παραδοθεί σε μια κατάλληλη εταιρεία συλλογής και ανακύκλωσης ηλεκτρικών και ηλεκτρικών συσκευών.

**Όροι και προϋποθέσεις για ασφαλή και αποδοτική χρήση του προϊόντος**

**Προφυλάξεις κατά τη χρήση:**

- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό.
- Μην αποσυρμαρμολογείτε. Αυτό το προϊόν δεν περιέχει αντιστακτικά που δικαιούσαν αυτοδυναμη επισκευή. Σχετικά με το ζήτημα της συντήρησης και της αντικατάστασης ενός αποτυχήμενου αντικεμμένου, εαρημοστεί σε έναν αντιπρόσωπο ή εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις Defender Κατά τη λήψη του προϊόντος, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι οπασήμενο και ότι δεν υπάρχουν ελευθερα κινούμενα αντικεμμενα μέσα στο προϊόν.
- Μακριά από παιδιά κάτω των 3 ετών. Μπορεί να περιέχει μικρά μέρη.
- Κρατήστε μακριά από την υγρασία. Ποτέ μην βυθίζετε το προϊόν σε υγρά.
- Μακριά από δονησεις και μηχανικές καταπονήσεις, οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν μηχανική βλάβη στο προϊόν. Σε περίπτωση μηχανικής βλάβης δεν παρέχονται εγγυήσεις.
- Μην το χρησιμοποιείτε παρουσία οπτικής βλάβης. Μην το χρησιμοποιείτε όταν το προϊόν είναι προφανώς ελαττωματικό.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε θερμοκρασίες κάτω και πάνω από τις συσταγμένες θερμοκρασίες (βείτε το εγχειρίδιο λειτουργίας), υπό συνθήκες εξάτμισης υγρασίας, καθώς και σε εχθρικό περιβάλλον.
- Μην το βάζετε στο στόμα.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για βιομηχανικούς, ιατρικούς ή κατασκευαστικούς σκοπούς.
- Σε περίπτωση που η αποστολή του προϊόντος πραγματοποιήθηκε σε θερμοκρασίες κάτω από το μηδέν, τότε πριν από τη λειτουργία, το προϊόν πρέπει να διατηρείται σε θερμοί τοποθέτηση (+ 16-25 ° C ή 60-77 ° F) εντός 3 ωρών.
- Απενεργολογείτε τη συσκευή κάθε φορά, όταν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κατά την οδηγία του οχημάτος, εάν είναι στραμμένη ή προσοχή, και σε άλλες περιπτώσεις όταν ο νόμος απαιτείται να απενεργολοήσετε τη συσκευή.

**Χαρακτηριστικά** • Bluetooth 5.0 • Αδιάρρηχτο βασίλισμα IPX4 • True Wireless Stereo (TWS) - μια επιλογή για σύξλεξη δύο ξεχωριστών ηχείους σε ένα σύστημα ηχείους 2.0 • Λειτουργία καρaoke — δύο υποδοχές μικροφონών με έλεγκο έντασης, και ερή ήχοι • Μονάδες flash USB και υποστηρίξη κάρτας MicroSD • Ενσωματωμένο MP3 player • Ενσωματωμένο δέκτης FM • Οπίσθιος φωτισμός LED • Πρόσθετη θύρα εισόδου ήχου AUX • Οθόνη LED πληροφοριών • Μετατροπείας φάσης στον πίσω πίνακα **Προσδιορισμός** • Συσολική ισχύς εξόδου (RMS): 60 W • Σχέδιο ήχου: στερεοφωνικό, 2.0 • Μέγεθος προγράμματος: οδηγίηση: 2 x 8" + 1 x 1" • Έυρος συχνότητας: 20–18000 Hz • Λόγος σήματος προς θόρυβο: 78 dB • Χρόνος λειτουργίας με μία φόρτιση μπαταρίας: 5 ώρες • Χρόνος φόρτισης μπαταρίας: 5 ώρες • Οθόνη: LED • Έυρος λειτουργίας: 10 m • Τροφοδοτικό: 230 V / 50 Hz, Μετασηγματοστική ρευσματος • Χωρητικότητα μπαταρίας: 4500 mA•h • Έυρος συχνότητας δέκτη: 87,5–108,0 MHz • Μέγιστη υποστηρίζομενη χωρητικότητα κάρτας μνήμης / USB flash drives: 32 GB • Μορφές αρχείων ήχου: WAV, MP3, WMA • Υποδοχή μικροφონών: Υποδοχή 6,3 mm • Μικρόφονος σε θύρες: Δύο • Χρόνος αυτόματης απενεργποίησης: 10 λεπτά • Υλικό περιβλήματος: πλαστικό • Χρωμα διακόπτες: 10 min • Παπαanjian: 230 V / 50 Hz, Strujini adapter • Kapacitetet basjion: 4500 mA•h • Frekvencijski raspon tunera: 87,5–108,0 MHz • Maksimalni podržani kapacitetet memorijske kartice / USB flash pogona: 32 GB • Formati audio datoteka: WAV, MP3, WMA • Utičnica za mikrofon: 6,3 mm utičnica • Mikrofon u priključcima: Dva • Vrijeme automatskog isključivanja: 10 min • Materijal kućišta: plastika • Crna boja

**Sadržaj paketa** • Sustav zvučnika • Pritučník za rad • Adapter za napajanje (INPUT: 100-240V ~50/60Hz 0.3-0.8A; OUTPUT: 9V=1,5A; PLUG: D4.0xd1.7xL10 mm; L1.1 m)
EIAZOFIJE: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.

Katasaueasatija: Guangzhou Eagle Audio Co., Ltd. Address: No.23, YongXing Road, Huadu District, Guangzhou City, China.
Aperiirijatiot diafrika zħas, H diafrika zħas eina 2 xħrona. Hmerijomija katasaueas e βλ. Stħ spsaueasatija. O katasaueasatija diafrika e to diaikalima na oλλadē ta perieħrijomēna a tiς prodiaerapras e to paketo to anaerproēto e auto to eħħeridio. To pio proēroptō kai anolaktiko eħħeridio leitourgias eina diaethimo sto dieustħmo tipou www.defender-global.com
Katasaueasameno stħn Kiva.

<span><span>HR</span></span>	<b>PRIJENOSNI ZVUČNIK UPUTSTVO</b>
------------------------------	------------------------------------

**Deklaracija slaganja**

Na funkcioniranje uređaja mogu da utiču statička, električna ili visokofrekventna polja (radio-aparatura, mobilni telefoni, elektrostatika pražnjenja). Ako postaju smetnje, povećajte distanciju od uređaja, koji izaziva smetnje.

**Utilizacija baterije, električne i elektronske opreme**

Ovaj znak na robi, baterijama prema robi označava da roba ne može biti ulizirana zajedno sa svakodnevnima otpacima. Ovu robu neophodno dostaviti u kompaniju za skupljanje i ulizaciju električne i elektronske opreme.

**Pravila i uslove bezbednog i efikasnog korišćenja robe**

**Mere predostrožnosti**

- Koristite robu samo u pravu svrhu.
- Ne demontirajte. Ova izrađevina ne sadrži delova, koji podležu samostalnom remontu.
- Za posluživanje i zamenu pokvarene izrađevine obračajte se u trgovačku kuću ili u autorizovani servisni centar Defender. Primajući robu, uverite se u njenoj celovitosti a takode u otstupstvu unutra stvari, koji se slobodno premeštaju.
- Ne namenjien za decu do 3 godine. Može da sadrži sitna dela.
- Ne dopuštajte da vlagu pada na izrađevinu ili unutra. Ne opuštajte izrađevinu u tečnost.
- Ne podvrgavajte izrađevinu vibraciji ili mehaničkom teretu, koji mogu pokvariti robu. Ako roba ima mehaničko oštećenje, garancije se ne izdaju.
- Ne koristite izrađevinu, ako ona ima vidljivo oštećenje. Ne koristite nesumnjivo pokvarenu izrađevinu.
- Ne koristite izrađevinu, ako temperatura je viša ili niža od toga, što preporučeno u uputstvu za korisnika. Ne koristite izrađevinu, ako postaja kondenzovana vlagom, a takode u agresivnoj sredini.
- Ne uzimajte izrađevinu u usta.
- Ne koristite izrađevinu u industrijskom, medicinskom ili proizvodnom cilju.
- Ako izrađevina je bila transportirana pri određnoj temperaturi, pre početka ekspluatacije neophodno da roba se zagreje u toploj prostoriji (+16-25 °C) 3 sata.
- Iskročavajte uređaj svaki put, kada ne planirate ga koristiti dugo vremena.
- Ne koristite izrađevinu u toku vodenja prevozna sredstva, ako uređaj odvlači pažnju, a takode kada isključivanje predviđeno zakonom.

**Značijke** • Bluetooth 5.0 • IPX4 ocjena vodootpornosti • True Wireless Stereo (TWS) - opcija za uparivanje dva odvojena zvučnika u jedan 2.0 sustav zvučnika • Karaoke mod — dva priključka za mikrofon s kontrolom glasnoće i efektom jekne • Podrška za USB flash pogone i MicroSD kartice • Ugrađeni MP3 player • Ugrađeni FM-prijemnik • LED pozadinski osvjjetljenje • Dodatni audio ulaz AUX priključak • Informacijski LED zaslon • Fazni pretvarač na stražnjoj ploči

**Spetsifikacija** • Ukupna izlazna snaga (RMS): 60 W • Zvučna shema: stereo, 2.0 • Veličina drajvera: 2 x 8" + 1 x 1" • Frekvencijski raspon: 20–18000 Hz • Omjer signal/šum: 78 dB • Vrijeme rada s jednom punjenjem baterije: 5 sati • Vrijeme punjenja baterije: 5 sati • Zaslon: LED • Radni domjet: 10 m • Napajanje: 230 V / 50 Hz, Strujni adapter • Kapacitetet basjion: 4500 mA•h • Frekvencijski raspon tunera: 87,5–108,0 MHz • Maksimalni podržani kapacitetet memorijske kartice / USB flash pogona: 32 GB • Formati audio datoteka: WAV, MP3, WMA • Utičnica za mikrofon: 6,3 mm utičnica • Mikrofon u priključcima: Dva • Vrijeme automatskog isključivanja: 10 min • Materijal kućišta: plastika • Crna boja

**Sadržaj paketa** • Sustav zvučnika • Pritučník za rad • Adapter za napajanje (INPUT: 100-240V ~50/60Hz 0.3-0.8A; OUTPUT: 9V=1,5A; PLUG: D4.0xd1.7xL10 mm; L1.1 m)

UVOZNIK: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Proizvođač: Guangzhou Eagle Audio Co., Ltd. Address: No.23, YongXing Road, Huadu District, Guangzhou City, China.

Neogričien rok trajanja. Životni vijek je 2 godine. Datum proizvodnje: vidi na ambalaži. Proizvođač sadržava pravo promjene sadržaja paketa i specifikacija navedenih u ovom priručniku. Najnoviji i detaljni priručnik za upotrebu dostupan je na www.defender-global.com
Proizvedeno u Kini.



## HUN **HORDOZHATÓ HANGSZÓRÓ HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

**Megfelelőégi nyilatkozat**

Az eszköz (eszközök) működését erős statikus, elektromos vagy nagy frekvenciájú mezők (rádióberendezések, mobiltelefonok, mikrohullámú sütők, elektrosztatikus kisülések) befolyásolhatják. Ha előfordul, próbálja meg növelni az interfész és eszközök távolságát.

**Elemek, elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítása**

A termékem, az elemekem vagy a csomagolásom található ez a jel azt jelzi, hogy a terméket nem lehet háztartási hulladékkal együtt elhelyezni. A megfelelő akkumulátorokat, elektromos és elektronikus berendezéseket gyűjtő és újrafeldolozó céghez kell szállítani.

**A termék biztonságos és hatékony használatának feltételei**

**Használati óvintézkedések:**

- A terméket csak rendeltetészerűen használja.
- Ne szerelje szét. Ez a termék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyek önálló javításra jogosultak. A meghibásodott termékek karbantartásának és cseréjének kérdésében forduljon kereskedőhöz vagy a Defender hivatalos szervizközpontjához. A termék átvételénél ellenőrizze, hogy töretlen-e és nincsenek-e szabadon mozgó tárgyak a termék belsejében.
- Tartsa távol 3 év alatti gyermekektől. Apró alkatrészeket tartózzalagzat.
- Tartsa távol nedvességtől. Soha ne merítse a terméket folyadékokba.
- Tartsa távol a rezgéstől és a mechanikai igénybevételtől, amely mechanikus károsodást okozhat a termékben. Mechanikai sérülés esetén nem vállalunk garanciát.
- Ne használja vizuális sérülés esetén. Ne használja, ha a termék nyilvánvalóan hibás.
- Ne használja a terméket ajánlott hőmérséklet alatti és feletti hőmérsékleten (lásd a kezelési kézikönyvet), páratartalom elpárolgotatása mellett, valamint ellenséges környezetben.
- Ne tegye a szájába.
- Ne használja a terméket ipari, orvosi vagy gyártási célokra.
- Abban az esetben, ha a termék szállítása alacsonyabb hőmérsékleten történt, akkor működés előtt a terméket 3 órán belül meleg helyen (+16-25° C vagy 60-77° F) kell tartani.
- Kapcsolja ki a készüléket minden alkalommal, amikor azt nem tervezik hosszabb ideig használni.
- Ne használja a készüléket járművezetés közben, ha elterelik a figyelmét, és más esetekben, amikor a törvény kötelezi az eszköz kikapcsolására.

**Jellemzők** • Bluetooth 5.0 • IPX4 vízálló minősítés • True Wireless Stereo (TWS) – lehetősző két különálló hangszugárzó párosítására egyetlen 2.0 hangszórórendszerbe • Karaoke mód – két mikrofoncsatlakozó hangeroszabályzóval és visszhangeffekttussal • USB flash meghajtók és MicroSD kártya támogatás • Beépített MP3 lejátszó • Beépített FM-vevő • LED háttérvilágítás • További audio bemeneti AUX port • Információs LED kijelző • Fázisváltó a háttápon

**Leírás** • Teljes kimeneti teljesítmény (RMS): 60 W • Hangséma: sztereo, 2.0 • Meghajtó mérete: 2x8" + 1x1" • Frekvencia tartomány: 20–18000 Hz • Jel/zaj arány: 78 dB • Működési idő egy akkumulátor töltéssel: 5 óra • Akkumulátor töltési idő: 5 óra • Kijelző: LED • Működési hatótáv: 10 m • Tápellátás: 230 V / 50 Hz, Tápadapter • Akkumulátor kapacitása: 4500 mA•h • Tuner frekvenciatartomány: 87,5–108,0 MHz • A memóriakártya/USB flash meghajtók maximális támogatott kapacitása: 32 GB • Hangfáj formátumok: WAV, MP3, WMA • Mikrofon csatlakozók: 6,3 mm-es jack • Mikrofon a csatlakozókban: kettő • Automatikus kikapcsolási idő: 10 perc • Ház anyaga: műanyag • Fekete szín **Csomag tartalma** • Hangszóró rendszer • Használati utasítás • Hálózati adapter (INPUT: 100-240V ~ 50/60Hz 0.3-0.8A; OUTPUT: 9V=,1,5A; PLUG: D4.0xD1.7xL10 mm; L1:1 m)
IMPORtOR: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Gyártó: Guangzhou Eagle Audio Co., Ltd. Address: No.23, YongXing Road, Huadu District, Guangzhou City, China. Korlátlan eltarthatóság. Az élettartam 2 év. Gyártás dátuma: lásd a csomagoláson. A gyártó fenntartja a jogot, hogy megváltoztassa a kézikönyvben feltüntetett csomag tartalmát és specifikációt. A legfrissebb és részletes kezelési kézikönyv a www.defender-global.com címen érhető el Kínában készült.

## KAZ **ПОРТАТИВТ ДИНАМИК НҰСҚАУЛЫҚ**

**Сәйкестік декларациясы.** Құрылғының (құрылғылардың) жұмыс істеуіне статикалық, электрлік немесе жоғары жиілікті өрістер (радиоаппаратура, ұялы телефондар, шағын толқынды пештер, электрстатикалық разрядтар) әсер етуі мүмкін. Туындаған кезде, кедерлі келтіретін құрылғыдан арақашықтықты арттырыңыз.

**Батарея, электрлік және электронды жабдықтарды қөдеге жарату**

Тауардағы, тауарға арналған батареядағы немесе қаптамадағы бұл белгі, тауарды тұрмыстық қалдықтармен бірге қөдеге жаратуға болмайтындығын білдіреді.

Ол батарея, электрлік және электронды жабдықтарды жинау мен қөдеге жарату бойынша компанияларға жеткізілуі тиіс.

Pravidlá a podmienky bezpečného a účinného pouzitia výrobku

**Тауарды қауіпсіз және тиімді қолдану тәртібі мен шарттары**

**Сақтық шаралары:**

- Тауарды тек тікелей тағайындалуы бойынша қолданыңыз.
- Бөлшектемез. Берілген бұйымда өзіндік жөндеуге жататын бөлiктер жоқ. Қызмет көрсету және бұзылған бұйымды ауыстыру сұрақтары бойынша сатушы-фирмаға немесе Defender авторластырылған сервис орталығына жүгiнiңiз. Тауарды қабылдауда оның тұтастығына және iшiнде еркін орын ауыстыратын заттардың жоқ екенiне көз жеткiзiңiз.
- 3 жасқа дейiнгi балаларға арналмаған. Ұсақ бөлшектер болуы мүмкiн.
- Бұйымға және оның iшiне ылғалдың кiруiн жiбермеңiз. Бұйымды сұйықтықтарға салмаңыз.
- Тауардың механикалық зақымдалуына әкелуi мүмкiн, бұйымның сiлiнуi және механикалық жүктелуiн жiбермеңiз.
- Бұйымның көрiнiтiн зақымдалуы кезiнде қолданбаңыз. Көiнеуе бұзылған құрылғыны қолданбаңыз.
- Ұсынылатын температурадан төмен немесе жоғары температурада, конденсациялайтын ылғалдылық туындағанда, сондай-ақ агрессивнi ортада қолданбаңыз (пайдаланушы нұсқауын қараңыз).
- Ауызға салуға болмайды.
- Бұйымды өнеркәсiптiк, медициналық және өндiрiстiк мақсатта қолданбаңыз.
- Егер тауардың тасымалдануы терiс температурада жүргiзiлсе, пайдалан алдында тауарға жылы бөлмеде (+16-25 °C) 3 сағат көлемiнде жылынуға мүмкiндiк беру керек.
- Ұзақ уақыт аралығында қолдану жоспарланбаған жағдайда, құрылғыны әр жолы сөндiрiңiз.
- Егер құрылғы көңiлiңiздi алаңдататын жағдайда, көлiк құралын жүргiзу барысында, сондай-ақ құрылғыны сөндiру заңмен қарастырылған жағдайда қолданбаңыз.
- Арнайғы сақтау, тасымалдау және орналастыру шарттары көзделмеген. Қызмет мерзiмi аяқталғаннан кейiн бұл бұйымды қөдеге жарату барлық мемлекеттiк нормативтердiң және заңдардың талаптарына сәйкес орындалуы тиiс.

**Мақасты:** акустикалық жүйе - дыбыс шығаруға арналған құрылғы.

**Мүмкiндiктер** • Bluetooth 5.0 • IPX4 судың тиюiнен қорғаныс дәрежесi • True Wireless Stereo (TWS) — акустикалық 2.0 жүйеге Bluetooth бойынша екi бөлек колонкаларды тиiндестiру мүмкiндiгi
• Карaoke режимi — даусы қаттылығын реттеуiшi мен эхо-әсерi бар екi микрофон кiрiсi • USB жинақтауыштары мен MicroSD картасын қолдау • Кiрiктiрме MP3-плеер • Кiрiстiрiлген FM-қабылдағышты • Жарық диодты көмескi жарық • Қосымша AUX аудиокiрiсi • Ақпараттық LED дисплей • Артық панельдегi фазоинвертор
**Техникалық сипаттамасы** • Сомалық шығарғыс қуатлығы (RMS): 60 Вт • Дыбыстық сызбаңшұ: стерео, 2.0 • Динамиктер өлшеми: 2 x 8" + 1 x 1" • Жiлiк диапазон: 20–18000 Гц • Сигнал/шу арақатынасы: 78 дБ • Аккумулятордан жұмыс iстеу уақыты: 5 сағ • Аккумуляторды зарядтау уақыты: 5 сағ • Дисплей: LED • Эрекет ету қашықтығы: 10 м • Қуат көзi: 230 В / 50 Гц
Коректендiру адаптерi • Аккумулятордың сыйымдылығы: 4500 mA•h • Радиожiлiк диапазон: 87,5–108,0 МГц • Аудионы қосу форматы: WAV, MP3, WMA • Микрофон кiрiсi: 6,3-мм джек • Микрофондық кiрiстер саны: Екi • Корпустың материалы: пластик • Түс: қара
**Жынтығы:** • Акустикалық жүйесi • Нұсқаулық • Коректендiру адаптерi (INPUT: 100-240V ~50/60Hz 0.3-0.8A; OUTPUT: 9V=,1,5A; PLUG: D4.0xD1.7xL10 mm; L1:1 m)
Импорттраы: ООО «ТД Компания Дефендер» Адрес: 127030, г. Москва, ул. Сувецкая, дом 27, стр. 2, помещениe III, комната 3, офис 63.
Өндiрiсшi: Guangzhou Eagle Audio Co., Ltd. Address: No.23, YongXing Road, Huadu District, Guangzhou City, China.

Шектесуіс сақтау мерзiмi. Пайдалану мерзiмi - 6 ай. Кепiлдiк мерзiмi - 6 ай. Defender үкелiттi сервисітк орталықтары – сiлтеме бойынша қараңыз https://kz.defender-global.com/places/service
Өндiрiлген күнi: қаптамадан қараңыз. Өндiрiсшi осы нұсқаулықта көрсетiлген пакеттiң мазмұны мен сипаттамаларын өзгерту құқығын сақтайды. Соңғы және егжей-тегжейлi пайдалану жөнiндегi нұсқаулық www.defender-global.com сайтында қол жетiмдi Қытайда жасалған.

## PL **PRZENOSNE GŁOŚNIKI INSTRUKCJA**

**Deklaracja zgodności.** Na działanie urządzenia (urządzeń) mogą mieć wpływ silne pola statyczne, elektryczne lub pola o wysokiej częstotliwości (instalacje radiowe, telefony komórkowe, mikrofalówki, wyładowania elektrostatyczne). Wrazie wystąpienia prosimy zwiększyć odległość od urządzeń powodujących zakłócenia.

**Utylizacja**

Nie wyrzucać urządzenia do ogólnego domowego kosza na śmieci. Należy je oddać w specjalnym punkcie zbiorki elektrycznego I elektronicznego przeznaczonego do recyklingu.

W ten sposób przyczynia się ze sprzedawcą lub odpowiednim urzędem.

**Uwagi dotyczące bezpiecznego i skutecznego użytkowania produktu**

**Ostrzeżenia:**

- Używać produkt zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie rozbiierać. Niniejszy produkt nie zawiera części, nadających się do samodzielnej naprawy. W sprawach związanych z obsługą lub wymianą uszkodzonego produktu należy się kontaktować ze sprzedawcą lub z autoryzowanym centrum serwisowym Defender. Przy odbiorze należy się upewnić, iż urządzenie jest jednolite i nie zawiera w środku swobodnie przemieszczających się przedmiotów.
- Produkt nie jest przeznaczony dla dzieci w wieku poniżej 3 lat, ponieważ może zawierać małe elementy.
- Nie dopuszczać przedostania się wilgoci na powierzchnię i do środka produktu. Nie zanurzać w wodzie.
- Nie narażać produktu na wibracje i obciążenia mechaniczne, mogące doprowadzić do uszkodzeń mechanicznych produktu. Gwarancja na produkt nie jest udzielana przy wykryciu uszkodzeń mechanicznych.
- Nie używać produktu z widocznymi uszkodzeniami. Niedopuszczalne jest rozmyślne użycie urządzenia ewidentnie uszkodzonego.
- Nie używać w temperaturach wyższych lub niższych od zalecanych (patrz instrukcje obsługi), przy skondensowaniu się pary wodnej oraz w środowisku agresywnym.
- Nie brać do ust.
- Nie używać produktu do celów przemysłowych, medycznych lub produkcyjnych.
- Jeżeli produkt był transportowany przy temperaturze ujemnej, przed rozpoczęciem eksploatacji należy pozwolić urządzeniu ogrzać się w ciepłym pomieszczeniu (+16-25°C) w ciągu 3 godzin.
- Wyłączyć urządzenie za każdym razem, gdy planowana jest dłuższa przerwa w korzystaniu.
- Nie używać urządzenia podczas prowadzenia pojazdu w przypadku, gdy urządzenie rozprasa uwagę, oraz w przypadku, gdy obowiązek wyłączenia urządzenia jest określony przez prawo.
- Funkcje** • Bluetooth 5.0 • Stopień wodoodporności IPX4 • True Wireless Stereo (TWS) – możliwość sparowania dwóch oddzielnych głośników w jeden system głośników 2.0 • Tryb karaoke — dwa gniazda mikrofonowe z regulacją głośności i efektem echa • Pamięci flash USB i obsługa kart MicroSD • Wbudowany odtwarzacz MP3 • Wbudowany odbiornik FM

• podświetlenie LED • Dodatkowe wejście audio AUX • Informacyjny wyświetlacz LED
• Inwerter faz na tylnym panelu
**Specyfikacja** • Calkowita moc wyjściowa (RMS): 60 W
• Schemat dźwiękowy: stereo, 2.0 • Rozmiar przetwornika: 2x8" + 1x1" • Zakres częstotliwości: 20–18000 Hz • Stosunek sygnału do szumu: 78 dB • Czas pracy na jednym ładowaniu akumulatora: 5 godz • Czas ładowania baterii: 5 godz • Wyświetlacz LED • Zasięg działania: 10 m • Zasilanie: 230 V / 50 Hz, Zasilacz • Pojemność baterii: 4500 mA•h • Zakres czestotliwosci tunera: 87,5–108,0 MHz • Maksymalna obsługiwana pojemność kart pamięci / pendrive'ów USB: 32 GB • Formaty plików audio: WAV, MP3, WMA • Gniazdo mikrofonu: gniazdo 6,3 mm • Mikrofon w portach: Dwa • Czas automatycznego wyłączenia: 10 min • Materiał obudowy: tworzywo sztuczne • Czas pracy kolory
**Zawartość Paczki** • System głośników • Instrukcja obsługi • Zasilacz (INPUT: 100-240V ~50/60Hz 0.3-0.8A; OUTPUT: 9V=,1,5A; PLUG: D4.0xD1.7xL10 mm; L1:1 m)
Importer : Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Producent: Guangzhou Eagle Audio Co., Ltd. Address: No.23, YongXing Road, Huadu District, Guangzhou City, China.

Nieograniczone okres ważności: Żywność= -2 lata. Data produkcji: patrz opakowanie.
Producent zastrzega sobie prawo do zmiany konfiguracji i parametrów technicznych określonych w niniejszej instrukcji. Najnowsza i pełna wersja instrukcji jest dostępna na stronie internetowej www.defender-global.com
Wyprodukowano w Chinach.

## RO **SISTEM AUDIO PORTABIL INSTRUCȚIUNILE**

**Declarație de concordanță**

Asupra funcționării aparatului (aparatele) pot să influențeze cîmpurile statice, electrice și cele de frecvență înaltă (apartura radio, telefoanele celulare, cuptoarele cu microunde, descărcările de curent electric static). În cazul apariției acestora măriți distanța de la aparatul, care cauzează aceste bruieri.

**Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător**

Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele:

• Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunioii menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambajaj indică aceste reglementări. Prin recidarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceri o contribuție importată la protecția mediului nostru înconjurător.

**Reguliile și condițiile de siguranță și folosire eficiente a produsului**
**Măsuri de precauție:**

- Produsul a se folosi numai cu scopul destinației directe.
- Nu demontați. Acest articol nu contine piese, care pot fi reparate separat. În ceea ce privește deservirea tehnică și schimbarea articului defect arsași-vă la vânzătorul autorizat sau la centrul autorizat de deservire tehnică Defender. La primirea produsului convingeți-vă că dânsul este integral și nu există în interiorul dânsului obiecte care se deplasează liber.
- Nu este destinat copiilor sub 3 ani. Poate contine piese mici.
- Nu admiteți accesul umidității pe suprafața articolului sau în interiorul dânsului.
- Nu scufundați articolul în substanțe lichide.
- Nu sunpeți articolul sub influența vibrațiilor și a sarcinilor mecanice, care sunt capabile să aducă la deteriorarea mecanică a produsului. În cazul existenței deteriorărilor mecanice, produsului nu se acordă nici un fel de garanții.
- Nu folosiți articolul în cazul prezenței deteriorărilor vizibile. Nu folosiți intenționat aparatul știind despre faptul că este deteriorat.
- A nu se folosi la temperaturi mai reduse sau mai înalte de cele recomandate (vezi manualul de utilizare), în cazul apariției umezelii condensate, și de asemenea în medii agresive.
- A nu se introduce în gură.
- A nu se folosi articolul în scopuri industriale, medicinale sau de producție.
- În cazul, în care transportarea produsului a fost efectuată la temperaturi negative, înainte de a începe exploatarea trebuie trebuie acordată posibilitatea produsului de a se încălzi la temperatura încăperii (+16-25°C) idealunulug a 3 ore.
- Deconectați aparatul de fiecare dată, când nu planificați să îl folosiți o perioadă mai îndelungată de timp.
- Nu folosiți aparatul în timpul conducerii mijlocului de transport, în cazul în care, aparatul distrage atenția, și de asemenea în acele cazuri, când deconectarea aparatului este prevăzută de legislație.

**Particularitățile** • Bluetooth 5.0 • Grad de protecție împotriva pătrunderii apei IPX4 • True Wireless Stereo (TWS) – posibilitatea de a asocia două difuzoare separate prin Bluetooth într-un sistem de difuzoare 2.0
• Regimul karaoke - două mufe microfon cu control volumului și efectul ecoului • Compatibilitate cu stick-uri USB și carduri memorie MicroSD • MP3-player integrat • Receptor FM incorporat • Iluminarea cu LED-uri • Intrare audio suplimentară AUX • Afășaj informational LED • Inverter de fază pe panoul din spate

**Specificațiile tehnice** • Putere totală de ieșire (RMS): 60 W • Schema sonoră: stereo, 2.0 • Dimensiunea difuzoarelor: 2 x 8" + 1 x 1" • Diapazonul frecvențelor: 20–18000 Hz • Proporția semnal/zgomot: 78 dB • Durata de viață a bateriei: 5 ore • Timp de încărcare a bateriei: 5 ore • Display: LED • Distanța de acțiune: 10 m • Alimentare: 230 V / 50 Hz, Adapter de alimentare • Capacitatea acumulatorului: 4500 mA•h • Microfonul frecvențelor radio: 87,5–108,0 MHz • Formate de redare audio: WAV, MP3, WMA • Mufa microfon: 6,3 -mm jack • Numărul de intrări de alimentare: Două • Materialul corpului: plastic • Culoare: negru
**Set** • Sistemul audio • Instrucțiunile • Adapter de alimentare (INPUT: 100-240V ~50/60Hz 0.3-0.8A; OUTPUT: 9V=,1,5A; PLUG: D4.0xD1.7xL10 mm; L1:1 m)
Importatorul: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Producător: Guangzhou Eagle Audio Co., Ltd. Address: No.23, YongXing Road, Huadu District, Guangzhou City, China. Termenul de valabilitate nu este limitat. Durata de viață — 2 ani. Data fabricației: vezi pe ambajaj
Producătorul își rezervă dreptul de a modifica configurația și caracteristicile tehnice specificate în acest manual. Cea mai recentă și recentă versiune a manualului este disponibilă pe www.defender-global.com
Produs în China.

## RU **ПОРТАТИВНАЯ КОЛОНКА ИНСТРУКЦИЯ**

**Декларация соответствия**

На функционирование устройства (устройств) могут повлиять статические, электрические или высокочастотные поля (радиоаппаратура, мобильные телефоны, микроволновые печи, электростатические разряды). В случае возникновения увеличьте расстояние от устройства, вызывающего помехи.

**Утилизация батареек, электрического и электронного оборудования**

Этот знак на товаре, батарейках к товару или на упаковке означает, что товар не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами. Он должен быть доставлен в компанию по сбору и утилизации батареек, электрического и электронного оборудования.

**Правила и условия безопасного и эффективного использования товара**

**Меры предосторожности:**

- Использовать товар только по прямому назначению.
- Не разбирать. Данное изделие не содержит частей, подлежащих самостоятельному ремонту. По вопросам обслуживания и замены неисправного изделия обращайтесь к фирме-продавцу или в авторизованный сервисный центр Defender. При приеме товара убедитесь в его целостности и отсутствии внутри свободно перемещающихся предметов.
- Не предназначен для детей до 3-х лет. Может содержать мелкие детали.
- Не допускать попадания влаги на изделие и внутрь его. Не опускать изделие в жидкости.
- Не подвергать изделие вибрациям и механическим нагрузкам, способным привести к механическим повреждениям товара. В случае наличия механических повреждений никаких гарантий на товар не дается.
- Не использовать при видимых повреждениях изделия.
- Не пользоваться заводомо неисправным устройством.
- Не использовать при температурах ниже или выше рекомендуемых (см. инструкцию пользователя), при возникновении конденсируемой влажности, а также в агрессивной среде.
- Не брать в рот.
- Не использовать изделие в промышленных, медицинских или производственных целях.
- В случае, если транспортировка товара осуществляется при отрицательных температурах, перед началом эксплуатации нужно дать товару согреться в теплом помещении (+16-25° C) в течение 3 часов.
- Выключать устройство каждый раз, когда не планируется использовать его в течение длительного периода времени.
- Не использовать устройство при вождении транспортного средства в случае, если устройство отвлекает внимание, а также в тех случаях, когда отключение устройства предусмотрено законом.

Специальные условия хранения, транспортировки и реализации не предусмотрены. Утилизация этого изделия по завершении его срока службы должна выполняться в соответствии с требованиями всех нормативов и законов.

**Назначение:** акустическая система — устройство для воспроизведения звука.

**Особенности** • Bluetooth 5.0 • Степень защиты от попадания воды IPX4 • True Wireless Stereo (TWS) — возможность сопряжения двух отдельных колонок по Bluetooth в акустическую 2.0 систему
• Ресим кароке - два микрофонных входа с регулировкой громкости и эхо-эффектом • Поддержка USB-накопителей и MicroSD-карт • Встроенный MP3-плеер • Встроенный FM-приемник
• Светодиодная подсветка • Дополнительный AUX-аудиовход • Информационный LED дисплей
• Фазоинвертор на задней панели
**Характеристики** • Суммарная выходная мощность (RMS): 60 Вт
• Звучковая схема: стерео, 2.0 • Размер динамика: 9" x 8"
• Диапазон частот: 20–18000 Гц
• Соотношение сигнал/шум: 78 дБ • Время работы от аккумулятора: 5 часов • Время зарядки аккумулятора: 5 часов • Дисплей: LED • Дальность действия: 10 м • Питание: 230 В / 50 Гц
Адаптер питания • Емкость аккумулятора: 4500 mA•h • Радиочастотный диапазон: 87,5–108,0 МГц
• Максимальный поддерживаемый объем карты памяти / USB-флеш-накопителя: 32 Гб • Форматы воспроизведения аудио: WAV, MP3, WMA • Вход для микрофона: 6,3-мм джек • Количество микрофонных входов: Два • Время автоматического отключения: 10 мин • Материал корпуса: пластик • Цвет: чёрный
**Комплектация** • Акустическая система • Инструкции • Адаптер питания (INPUT: 100-240V ~50/60Hz 0.3-0.8A; OUTPUT: 9V=,1,5A; PLUG: D4.0xD1.7xL10 mm; L1:1 m)
Импортер в РФ: ООО «ТД Компания Дефендер» Адрес: 127030, г. Москва, ул. Сувецкая, дом 27, стр.2, помещениe III, комната 3, офис 63.
Изготовитель: Гуанчжоу Игл Аудио Ко., Лтд. Адрес: No.23, ЮнСин Род, Хуаду Дистрикт, Гуанчжоу Сити, Китай.
Срок годности не ограничен. Срок службы — 6 месяцев. Гарантийный срок - 6 месяцев
Сертификат соответствия № ЕАЭС RU С-СНА.АЖ49.01541; 22 Орган по сертификации Орган по сертификации "Алекс-сертификация" Общества с ограниченной ответственностью "Алекс" Соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза "О безопасности низковольтного оборудования" (ТР ТС 004/2011)
Техническое регламента Таможенного союза "Электромагнитная совместимость технических средств" (ТР ТС 020/2011)
Срок действия с: 14.07.2022 по: 13.07.2027
включительно. Полную информацию о сертификате соответствия см. на сайте www.defender-global.com
При обнаружении неисправности обратитесь в сервисный центр. Список авторизованных сервисных центров доступен на сайте Defender: https://defender.ru/places/service
Дата производства: см. на упаковке.
Производитель оставляет за собой право изменения комплектации и технических характеристик, указанных в этой инструкции. Последняя и полная версия инструкции доступна на сайте www.defender-global.com
Сделано в Китае.



## SLV **PRENOSNI ZVOČNIK** NAVODILA ZA UPORABO

**Izjava o skladnosti**

Na delovanje naprave (naprav) lahko vplivajo močna statična, električna ali visokofrekvenčna polja (radijske napeljave, mobilni telefoni, mikrovalovne pečice, elektrostatični razselektrove) / Če se zgodi, poskusite povečati oddaljenost od naprav, ki povzročajo vmesnik.

**Odstranjanje baterij, električne in elektronske opreme**

Ta znak na izdelku, njegovih baterijah ali embalaži pomeni, da izdelka ni mogoče odvreči skupaj z gospodinjiskimi odpadki. Dostaviti ga je treba ustreznemu podjetju za zbiranje in recikliranje električnih in elektronskih naprav.

**Pogoji varne in učinkovite uporabe izdelka**

**Previdnostni ukrepi:**

- Izdelek uporabljajte samo za predvideni namen.
- Ne razstavljajte. Ta izdelek ne vsebuje delov, ki so upravičeni do samozadostnega popravila. Glede vprašanja vzdrževanja in zamenjave okvarjenega izdelka se obrnite na prodajalca ali pooblaščeni servisni center družbe Defender. Med prejemom izdelka se prepričajte, da je neprekinjen in da v njem ni prosto premikajočih se predmetov.
- Hranite ločeno od otrok, mlajših od 3 let. Lahko vsebuje majhne dele.
- Hranite ločeno od vlage. Izdelka nikoli ne potaplajte v tekočine.
- Pazite, da ni vibracij in mehanskih napetosti, ki lahko povzročijo mehanske poškodbe izdelka. V primeru mehanskih poškodb garancija ni dana.
- Ne uporabljajte v primeru vidnih poškodb. Ne uporabljajte, če je izdelek očitno pokvarjen.
- Izdelka ne uporabljajte pri temperaturah pod in nad priporočenimi temperaturni (glejte navodila za uporabo), v pogojih izhlapevanja vlage in v sovražnem okolju.
- Ne dajajte v usta.
- Izdelka ne uporabljajte v industrijske, medicinske ali proizvodne namene.
- Če je bila pošiljka izdelka opravljena pri temperaturah pod ničlo, je treba izdelek pred uporabo v treh urah hraniti na toplem (+ 16-25 ° C ali 60-77 ° F).
- Napravo izklopite vsakič, ko je ne nameravate uporabljati dljše časa.
- Naprave ne uporabljajte med vožnjo vozila, če je na uporabi drugejsema pozornost, in v drugih primerih, ko vas zakon obvezuje, da napravo izklopite.

**Lastnosti** • Bluetooth 5.0 • Stopnja vodoodpornosti IPX4 • True Wireless Stereo (TWS) - možnost združevte dveh ločenih zvočnikov v en sistem zvočnikov 2.0 • Način karaoke — dva priključka za mikrofon z nadzorom glasnosti in učinkom odmeva • Podpora za USB ključke in kartice MicroSD • Vgrajen MP3 predvajalnik • Vgrajen FM-sprejemnik • LED osvetlitev ožjače • Dodatni avdio vhod AUX • Informacijski LED zaslon • Fazni pretvornik na zadnji plošči
**Specifikacija** • Skupna izhodna moč (RMS): 60 W • Zvočna shema: stereo, 2,0 • Velikost gonilnika: 2 x 8" + 1 x 1" • Frekvenčni območje: 20–18000 Hz • Razmerje med signalom in šumom: 78 dB • Čas delovanja z enim polnjenjem baterije: 5 ur • Čas polnjenja baterije: 5 ur • Zaslon: LED • Domet delovanja: 10 m • Napajanje: 230 V / 50 Hz, Napajalnik • Kapaciteta baterije: 4500 mA•h • Frekvenčno območje sprejemnika: 87,5–108,0 MHz • Največja podprta zmogljivost pomnilniške kartice / ključkov USB: 32 GB • Formati zvočnih datotek: WAV, MP3, WMA • Priključek za mikrofon: 6,3 mm priključek • Mikrofon v vratih: Dva • Čas samodejnega izklopa: 10 min • Material ohišja: plastika • Barva: črna

**Vsebina paketa** • Sistem zvočnikov • Navodila za uporabo • Napajalnik (INPUT: 100-240V ~50/60Hz 0.3-0.8A; OUTPUT: 9V=1,5A; PLUG: D4.0xd1.7xL10 mm; L1.1 m)

UVOZNIK: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Proizvajalec: Guangzhou Eagle Audio Co., Ltd. Address: No.23, YongXing Road, Huadu District, Guangzhou City, China.

Neomejen rok uporabnosti. Življenjska doba je 2 leti. Datum izdelave: glej na embalaži.

Proizvajalec si pridržuje pravico do spremembe vsebine embalaže in specifikacij, navedenih v tem priročniku. Najnovejši in podrobnejši priročnik za uporabo je na voljo na www.defender-global.com Izdelano na Kitajskem.

## SVK **PRENOSNÉ REPRODUKTOROVÉ SYSTÉMY** INŠTRUKCIE

**Vyhľadanie o zhode**

Na fungovanie prístroja môžu vplývať statické, elektrické alebo vysokofrekvenčné polia (rádio aparatúra, mobilné telefóny, mikrovlnné rúry, elektrostatický výboj). V prípade vyskytnutia interferencií vzdialte prístroj od prístroja, ktorý vyvoláva poruchu.Not om miljöskydd

**Utilizovanie batérií, elektrických a elektrónických prístrojov**

Tento znak na výrobku, batériách pre výrobok alebo na balení označuje že sa výrobok nemôže utillizovať spolu s domácim odpadom. Tento musí byť odovzdaný v podniku, ktorý sa zaoberá zberom a utillizovaním batérií, elektrických a elektrónických prístrojov.

**Pravidlá a podmienky bezpečného a účinného použitia výrobku**

**Bezpečnostné opatrenia:**

- Výrobok používať výlučne podľa účelu.
- Nerозoberajte. Tento výrobok neobsahuje časti, ktoré si môžete sami opraviť. V súvislosti s opravovaním a výmenou nefunkčného výrobku obráťte sa na firmu-predajcu alebo na oprávnené servisné centrum Defender. Pri preberaní výrobku zistíte jeho ucelenosť a neprítomnosť voľne posúvacích častí v ňom.
- Nie je určené pre deti do 3 rokov. Môže obsahovať drobné časti.
- Nedovoľtí aby vlhkosť vnikla do výrobku. Nenechávať výrobok v tektutine.
- Neyuložiť výrobok vibráciám a mechanickým záťažiam, ktoré by mohli vyvolať mechanické poškodenia výrobku. V prípade existencie mechanických poškodení ner výrobok nie sú žiadne záruky.
- Nepoužívajte ak výrobok má zjavné poškodenia. Nepoužívajte výrobok ak je jasné že je pokazený.
- Nepoužívať pri teplotách nižších alebo vyšších od uvedených (viď Návod na použitie), v prípade vytvárania kondenzovanej vlhkosti, ani v agresívnom prostredí.
- Neklášť do úst.
- Nepoužívať výrobok pre priemyselné, zdravotnícke alebo výrobné účely.
- V prípade že je výrobok prevážaný pri teplote nižšej od nuly, pred použitím ho treba nechať voľne zohriať v teplej miestnosti (+16-25 °C) v trvaní 3 hodiny.
- Výrobok treba vypnúť v prípadoch keď sa nebude používať dlhší čas.
- Nepoužívať výrobok počas jazdy motorovým vozidlom a v prípadoch keď to prítahuje pozornosť vodičov, tiež v prípadoch keď je vypájanie výrobku určené podľa zákona.

**Osobitosti** • Bluetooth 5.0 • Vodotesnosť IPX4 • True Wireless Stereo (TWS) - možnosť spárovať dva samostatné reproduktory do jedného systému reproduktorov 2.0

• Režim karaoke — dva mikrofonové konektory s ovládaním hlasitosti a echo efektom • Podpora USB flash diskov a microSD kariet • Vstavaný MP3 prehrávač • Vstavaný FM prijímač • LED podsvietenie • Dodatočný audio-in AUX port • Informačný LED displej • Fázový menič na zadnom paneli
**Specifikácia** • Celkový výstupný výkon (RMS): 60 W • Zvuková schéma: stereo, 2,0 • Velkosť ovládača: 2 x 8" + 1 x 1" • Frekvenčný rozsah: 20–18000 Hz • Odstup signálu od šumu: 78 dB • Prevádzková doba na jedno nabitie batérie: 5 hod • Doba nabíjania batérie: 5 hod • Displej: LED • Prevádzkový dosah: 10 m • Napájanie: 230 V / 50 Hz, Sietový adapter • Kapacita batérie: 4500 mAh • Frekvenčný rozsah tunera: 87,5–108,0 MHz • Maximálna podporovaná kapacita pamäťovej karty / USB flash diskov: 32 GB • Formáty zvukových súborov: WAV, MP3, WMA • Konektor pre mikrofón: 6,3 mm jack • Mikrofón v portoch: dva • Čas automatického vypnutia: 10 min • Materiál puzdra: plast • Farba: čierna

**Obsah balenia** • Systém reproduktorov • Návod na obsluhu • Napájací adaptér (INPUT: 100-240V ~50/60Hz 0.3-0.8A; OUTPUT: 9V=1,5A; PLUG: D4.0xd1.7xL10 mm; L1.1 m)

Dovozca: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Výrobca: Guangzhou Eagle Audio Co., Ltd. Address: No.23, YongXing Road, Huadu District, Guangzhou City, China. Čas použiteľnosti je neobmedzený. Životnosť — 2 roky. Datum výroby: viď na obale.

Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť konfiguráciu a technické vlastnosti uvedené v tomto pokyme. Najnovšia a plná verzia pokynov je k dispozícii na webovej stránke www.defender-global.com Výrobeno v Číne.

## SWE **PORTABELT HÖGTALARE** BRUKSANVISNING

**Försäkran om överensstämmelse.** Anordningens funktion kan påverkas av statiska, elektriska eller högfrekventa fält (radioutrustning, mobiltelefoner, mikrovågor, elektrostatiska urladdningar). Om störningar uppstår, öka avståndet från anordningen som orsakar störningar.

**Not om miljöskydd**

Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater får inte avyttras med hushållsavfall. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten

innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

**Regler och villkor för säker och effektiv användning av produkten**  
**Säkerhetsåtgärder:**

- Använd produkten enbart för avsett ändamål.
- Ta inte isär produkten. Den innehåller inga delar, som man själv kan reparera. För underhåll och utbyte av en defekt produkt kontakta vänligen företaget-återförsäljaren eller ett auktoriserat Defender servicecenter. När du tar emot produkten, kontrollera dess integritet och attdet inte finns fritt rörliga objekt inuti.
- Produkten är ej lämplig för barn under 3 år. Den kan innehålla små delar.
- Låt ingen fukt komma på och in i produkten. Sänk inte ner produkten i vätskor.
- Utsätt inte produkten för vibrationer och mekaniska påfrestningar som kan leda till mekaniska skador på produkten. Ingen garanti ges för produkter som fått mekaniska skador.
- Använd inte produkten om den har synliga skador. Använd inte en uppenbart defekt produkt.
- Använd inte produkten vid temperaturer under eller över de rekommenderade värdena (se användarhandboken), vid kondenserad fukt och i aggressiva miljöer.
- Ta inte i munnen.
- Använd inte produkten i industriella och medicinska ändamål.
- Om produkten har transporterats vid låga temperaturer, låt den värmas upp i ett varmt rum (+ 16-25 ° C) under 3 timmar.
- Stäng av anordningen varje gång, om du inte tänker använda den under en lång tid.
- Använd inte anordningen medan du kör, om anordningen är stördare, liksom i de fall då anordningen ska stängas av enligt lagen.

**Särdrag** • Bluetooth 5.0 • IPX4 vattentät klassificering • True Wireless Stereo (TWS) - ett alternativt sätt att koppla ihop två separata högtalare till ett 2,0-högtalarsystem • Karaokeläge — två mikrofonuttag med volymkontroll och effektkoeff • Stöd för USB-minnen och MicroSD-kort • Inbyggd MP3-spelare • Inbyggd FM-mottagare • LED-bakgrundsbelysning • Ytterligare ljudgång AUX-port • Information LED-display • Fasomriktare på bakpanelen

**Specifikation** • Total uteffekt (RMS): 60 W • Ljudschema: stereo, 2,0 • Drivrutinsstorlek: 2 x 8" + 1 x 1" • Frekvensområde: 20–18000 Hz • Signal/brusförhållande: 78 dB • Drifttid på en batteriladdning: 5 timmar • Batteriladdningstid: 5 timmar • Display: LED • Driftsträckvidd: 10 m • Strömförsörjning: 230 V / 50 Hz, Strömadapter • Batterikapacitet: 4500 mA•h • Tunerns frekvensområde: 87,5–108,0 MHz • Maximal kapacitet som stöds för minneskort/USB-minnen: 32 GB • Ljudformat: WAV, MP3, WMA • Mikrofonuttag: 6,3 mm uttag • Mikrofon i portar: Två • Automatisk avstängningstid: 10 min • Material i ohijet: plast • Svart färg

**Paket innehåll** • Högtalarsystem • Bruksanvisning • Strömadapter (INPUT: 100-240V ~50/60Hz 0.3-0.8A; OUTPUT: 9V = 1,5A; PLUG: D4.0xd1.7xL10 mm; L1.1 m)

Importör: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.

Tillverkare: Guangzhou Eagle Audio Co., Ltd. Address: No.23, YongXing Road, Huadu District, Guangzhou City, China.

Övergränsad hållbarhet. Livstid — 2 år. Tillverkningsdatum: se förpackningen.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att ändra uppsättningen och tekniska specifikationerna som anges i denna bruksanvisning. Den senaste och fullständiga versionen av bruksanvisningen finns på www.defender-global.com Tillverkad i Kina.

## UKR **ПОРТАТИВНА АКУСТИЧНА СИСТЕМА** ІНСТРУКЦІЯ

**Декларація відповідності**

На функціонування пристрою (пристроїв) можуть впливати статичні, електричні або високочастотні поля (радіоапаратура, мобільні телефони, мікрохвильові печі, електростатичні розряди, тощо). У випадку виникнення такого впливу збільште відстань від його джерела.

**Утилізація батарейок, електричного і електронного устаткування**

Ця позначка на виробі, батареяхах до виробу або упакувочнo позначає, що вирiб не можна утилізувати з побутовими відходами. Він повинен бути доставлений в місце по збору та утилізації батареюк, електричного та електронного устаткування.

**Правила та умови безпечного та ефективного використання товару**

**Забобіжні засоби:**

- Використовувати товар тільки за прямим призначенням
- Не розбирати. Даний пристрій не містить частин, що підлягають самостійному ремонту. Щодо обслуговування та заміни несправного виробу звертайтеся до фірми-продавця або в авторизований сервісний центр Defender. Під час приймання товару впевніться в його цілісності та відсутності всередині предметів, що вільно переміщуються
- Не передбачений для дітей віком до 3-х років. Може містити дрібні деталі
- Забобігайте попадання вологи на вирiб або всередину виробу. Не занурюйте вирiб в рiдину
- Забобігайте впливу на вирiб вiбрації та механiчних навантажень, що можуть привести до ушкодження виробу. Гарантія не надається на вирiб, що має механiчні пошкодження.
- Не користуйтеся виробом, якщо він пошкоджений.
- Не використовувати при температурі вище або нижче тої, що рекомендується в інструкції користувача, при виникненні конденсованої вологи, а також в агресивному середовищі
- Не брати до рота
- Не використовувати вирiб за промисловим, медичним або виробничим призначенням
- Якщо вирiб транспортувався при температурі нижче 0 °С, то перед початком експлуатації потрібно витримати вирiб при температурі не нижче +16 °С протягом 3-х годин.
- Вимикайте пристрій кожного разу, якщо планується не використовувати його протягом довготривалого періоду
- Не використовуйте пристрій під час управління транспортним засобом, якщо це відволає увагу, а також у випадках, коли відключення пристрою передбачене законодавством.

Спеціальні умови зберігання, транспортування і реалізації не передбачені. Утилізація кожного виробу по закінченні його терміну служби повинна виконуватися згідно вимог усіх державних нормативів і законів.

**Призначення:** акустична система - пристрій для відтворення звуку.

**Особливості** • Bluetooth 5.0 • Ступінь захисту від потраплення води IPX4 • True Wireless Stereo (TWS) - можливість сполучення двох окремих колонок по Bluetooth в акустичну 2.0 систему • Режим karaoke — два мікрофони вході з регулюванням гучності і луна-ефектом • Підтримка USB-накопичувачів і MicroSD-карт • Вбудований MP3-плеєр • Вбудований FM-приймач • Світлодіодне підсвічування • Додатковий AUX аудіовхід • Інформаційний LED дисплей • Фазоінвертор на задній панелі
**Технічні характеристики** • Сумарна вихідна потужність (RMS): 60 Вт • Звукова схема: stereo, 2,0 • Розмір динаміків: 2 x 8" + 1 x 1" • Діапазон частот: 20–18000 Гц • Співвідношення сигнал / шум: 78 dB • Час роботи від акумулятора: 5 год • Час заряджання акумулятора: 5 год • Дисплей: LED • Дальність дії: 10 м • Живлення: 230 В / 50 Гц, Адаптер живлення • Ємність акумулятора: 4500 mA•ч • Радіочастотний діапазон: 87,5–108,0 МГц • Формати відтворення аудіо: WAV, MP3, WMA • Вхід для мікрофону: 6,3-мм джек • Кількість мікрофонних входів: Два • Матеріал корпусу: пластик • Колір: чорний

**Комплектація** • Акустична система • Інструкція • Адаптер живлення (INPUT: 100-240V ~50/60Hz 0.3-0.8A; OUTPUT: 9V=1,5A; PLUG: D4.0xd1.7xL10 mm; L1.1 m)
Імпортер в Україні: ТОВ «Виробниче Підприємство "Промислові Системи»», адреса: вул. Кирилівська, 40А, м. Київ, 04080, Україна.

Виробник: Гуанчжоу Ігл Одіо Ко. Лтд. Адреса: #23, Йончінг роуд, Хуанду дістрікт, Гуанчжоу сіті, Китай. Термін придатності: необмежений. Термін служби - 6 місяців. Гарантійний період - 6 місяців.

Перелік авторизованих сервісних центрів дивіться на сайті Defender: https://ua.defender-global.com/places/service

Дата виробництва: див. на упаковці.

Виробник залишає за собою право змінити комплектації і технічних характеристик, зазначених в цій інструкції. Остання та повна версія інструкції доступна на сайті www.defender-global.com Зроблено в Китаї.

## UZB **PORTATIV KARNAY** YO‘RIQNOMA

**Muvofiqlik deklaratsiyasi**

Qurilma (qurilmalar) ishlashiga statik, elektrik yoki yuqorichastotali maydon (radioapparatura, mobil telefonlar, mikroto‘lqinli pechlar, elektrostatik razryadlar) ta’sir etishi mumkin. Shovqinlar yuzaga kelganda buni yuzaga keltiruvchi qurilmadan masofani kattalashtiring.

**Batareyka, elektrik va elektron uskunalarni utilitatsiya qilish**

Mahsulotdagi, mahsulot ichida bo‘lgan batareykadagi yoki qadoqdagi ushbu belgi mahsulot maishiy chiqindilar bilan birgalikda utilitatsiya qilinmasligini bildiradi. U batareyka, elektr va elektron uskunalarni yig‘ish va utilitatsiyasi bilan shug‘ullanuvchi kompaniyaga yetkazilishi lozim

**Oldini olish choralari:**

- Mahsulotni o‘zini maqsadida ishlatsilsn
- Qismlarga bo‘linmasin. Mazkur buyum mustaqil ta‘mirlanishi mumkin bo‘lgan qismlarga ega emas. Xizmat ko‘rsatish va nosoz buyumni almashtirish masalasida firma-sotuvchi yoki Defender xizmat ko‘rsatish markaziga murojaat etilsin. Mahsulotni qabul qilishda uning butunligi va ichida erkin harakatlanadigan buyumlar yo‘qligiga ishonch hosil qiling.
- 3 yoshgacha bo‘lgan bolalarga mo‘ljallanmagan. Mayda buyumlarga ega bo‘lishi mumkin.
- Buyumga va uning ichiga namlikni kirishiga yo‘l qo‘yilmasin.
- Suyuqlik ichiga buyum tushirilmasin
- Buyumni mexanik shikastlanishga olib keladigan vibratsiya va mexanik zo‘riqishlarga yo‘l qo‘yilmasin. Mexanik shikastlanishlar yuzaga kelganda mahsulotga hech qanday kafolat berilmaydi
- Buyumda ko‘rinuvchi shikastlanishlar yuzaga kelganda ishlatlilmasin. Oldindan ma‘lum bo‘lgan nosoz qurilmadan foydalanilmasin.
- Kondensatsiyalangan namlik, xamda salbiy muhit yuzaga kelganda tavsiya etilgan haroratsdan past yoki yuqori darajada ishlatlilmasin.
- Og‘iz bo‘shlig‘iga olinmasin.
- Buyumni sanoat, tibbiyot yoki ishlab chiqarish maqsadida ishlatilmasin.
- Agar mahsulotni tashilishi manfiy haroratda olib borilgan bo‘lsa, u holda mahsulotni ishlatsishdan avval uni iliq binoda (+16-25 °C) 3 soat davomida isitish kerak.
- Qurilmani ancha vaqtga ishlatsilmasligi rejalashtirilayotganda, uni o‘chirib qo‘yish lozim.
- Agar qurilma transport vositasini boshqarishda diqqatni chalgti’isa, xamda qonunchilik tomonidan o‘chirish ko‘zda tutilgan bo‘lsa undan foydalanilmasin.

**O‘ziga xos xususiyatlari** • Bluetooth 5.0 • IPX4 suv kirishidan himoya darajasi • True Wireless Stereo (TWS) - ikkita alohida karnayni Bluetooth orqali akustik 2.0 tizimga ulash imkoniyati • Karaoke rejimi - ikkita mikrofonli kirish yo‘li tovush balandligini boshqarib turilishi va aks sado taassuroti bilan • USB-to‘plovchi va MicroSD kartani ishlashi ta’mirlangan • O‘rnatilgan MP3-pleyer • O‘rnatilgan FM-qabul qiluvchi • Yorug‘lik beruvchi diodli yoritgich • Qo‘shimcha AUX-audiochiqish • Axborot LED displeyi • Orqa paneldagi fazoinvertor
**Texnik xususiyatlari** • Jami chiquvchi quvvat (RMS): 60 W • Ovov sxemasi: stereo, 2,0 • Dinamikasi o‘lchami: 2 x 8" + 1 x 1" • Chastotalar doirasi: 20–18000 Hz • Signal / shovqinga munosabati: 78 dB • Akkumulyatorдан foydalanish vaqti: 5 dona • Akkumulyatorning quvvat olish vaqti: 5 dona • Displey: LED • Ta’sir etish masofasi: 10 m • Energiya: 230 V / 50 Hz, Quvvatlantiruvchi adapter • Akkumulyatorning hajmi: 4500 mA•h • Radiochastotali diapazon: 87,5–108,0 MHz • Audio eshittirish formatlari: WAV, MP3, WMA • Mikrofon uchun chiquvchi port: 6,3 mm djek • Mikrofon kirishlari soni: Ikkita • Material qobiq: plastik • Rang: qora

**Komplektatsiya** • Akustik tizimi • Yo‘riqnoma • Quvvatlantiruvchi adapter (INPUT: 100-240V ~50/60Hz 0.3-0.8A; OUTPUT: 9V=1,5A; PLUG: D4.0xd1.7xL10 mm; L1.1 m)

Ishlab chiqaruvchi: Guangzhou Eagle Audio Co., Ltd. Address: No.23, YongXing Road, Huadu District, Guangzhou City, China. Cheksiz qashlash muddati. Xizmat muddati 6 oy. Kafolat muddati - 6 oy. Ishlab chiqarich sanasi: qadoq qutiga qaralasn. Ishlab chiqaruvchi ushbu qo‘llanmada ko‘rsatilgan paket tarkibini va texnik xususiyatlarini o‘zgartirish huquqiga ega. Eng so‘nggi va batafsil qo‘llanma bilan www.defender-global.com saytida tanishishingiz mumkin. Xitoyda ishlab chiqarilgan.